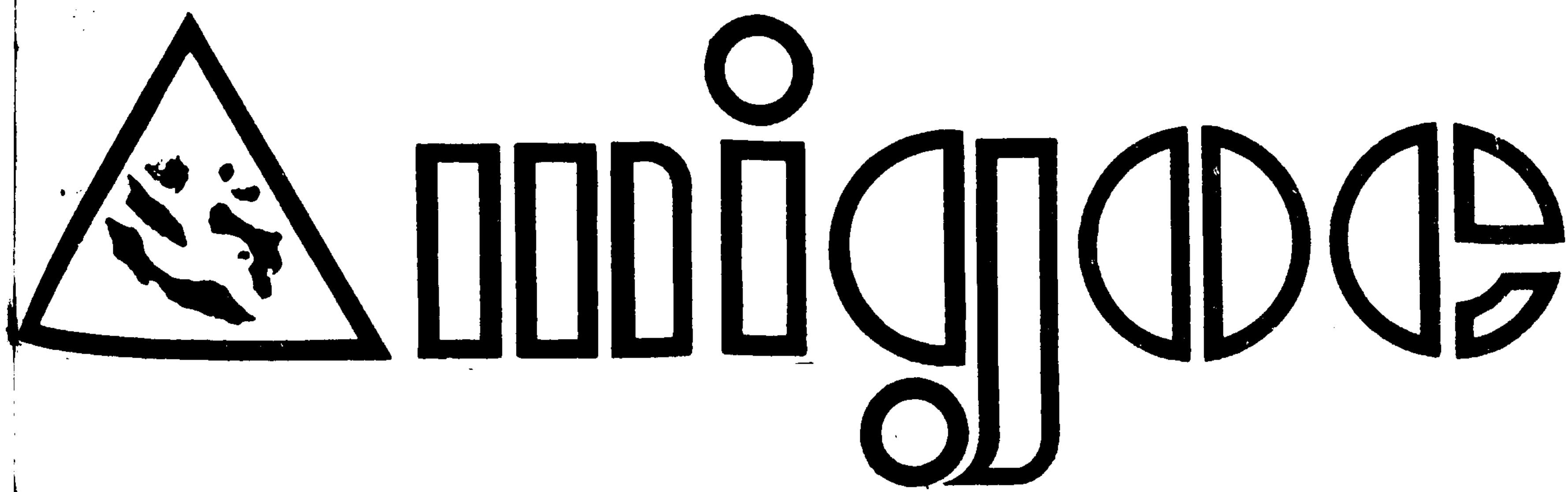
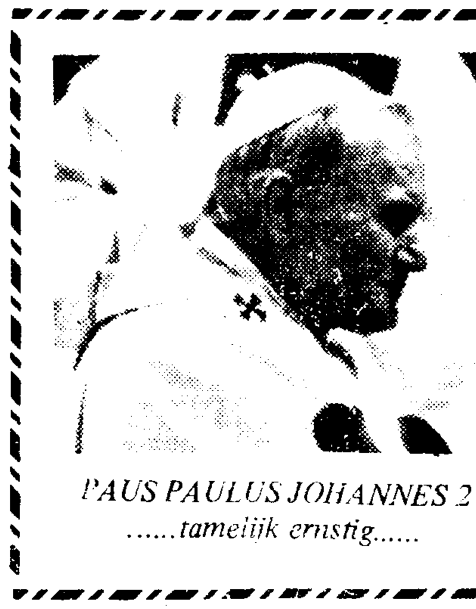


98STE JAARGANG – No.: 106

WOENSDAG 13 MEI 1981



PAUS PAULUS JOHANNES 2
......tamelijk ernstig......

## Vandaag



VERDACHTE AANGEHOUDEN DOOR VEILIGHEIDSDIENST

### Johannes Paulus II gewond door twee kogels

# Aanslag op paus

ROME — Woensdag is een aanslag gepleegd op paus Johannes Paulus II, zo meldt Radio Vaticaanstad. De paus zou hierbij zijn gewond.

De aanslag werd gepleegd door een man die schoten op de paus afvuurde juist voordat hij op zijn wekelijkse audientie zou verschijnen. Er werden vier of vijf schoten gelost. Het was niet direct duidelijk of de paus was getroffen, maar hij viel direct nadat de schoten klonken.

De paus is door twee kogels geraakt. Hij werd onmiddellijk na de aanslag naar een ziekenhuis vervoerd. Zijn toestand is ernstig.

Onmiddellijk na de aanslag hebben veiligheidsmensen van het Vaticaan een man aangehouden die een vuurwapen in zijn bezit had. Volgens ooggetuigen was er bij het wegrijden van de jeep waarop de paus zich bevond bij de aanslag, bloed te zien op de witte kleding van de paus. Deze viel na de schoten in de armen van zijn secretaris.

Volgens Amerikaanse correspondenten was de paus bij kennis toen hij het ziekenhuis werd binnengebracht. Volgens dezelfde bronnen is men meteen aan een operatie begonnen. Van officiele zijde werd aanvankelijk niets meegedeeld over de gezondheidstoestand van de paus.

De aanslag had plaats om 17 minuten over vijf. Toen de paus werd geraakt, viel hij in de armen van twee leden van zijn gevolg, die zich naast hem in de auto bevonden. De chauffeur reed vervolgens met hoge snelheid terug naar het pauselijk paleis. Kort daarna arriveerde een ambulance, die de 60-jarige kerkvorst naar het ziekenhuis bracht.

Johannes Paulus II wordt op 18 mei 61 jaar. Hij werd in oktober 1978 tot paus gekozen. Volgens pater Romeo Panciroli, de woordvoerder van het Vaticaan, ligt de paus op de reanimatieafdeling van het ziekenhuis. Hij is door een of meer kogels in de borstkas getroffen.

Volgens de Vaticaanse radio is de dader, een jongeman, maar geen Italiaan. Sinds zijn verkiezing tot paus maakte Karol Wojtyla, geboren in het Poolse Wadowice, talrijke reizen naar verschillende delen van de wereld. De breedgeschouderde kerkvorst werd om zijn zonnig humeur al snel "de lachende paus" genoemd. Hij negeerde dikwijls de veiligheidsmaatregelen bij zijn bezoeken aan het buitenland om met de gewone mensen te praten.

Vorig jaar november overmeesterde een pauselijke lijfwacht een met een mes gewapende man toen deze probeerde in het Vaticaan door te dringen. De man bekende dat hij de paus had willen vermoorden. Hij werd aan de Italiaanse politie overgedragen en staat thans onder beschuldiging van poging tot moord. De woordvoerder van het Vaticaan heeft later meegedeeld dat de paus in het Gemelli-ziekenhuis, het grootste in Rome, een spoedoperatie ondergaat. Bij de aanslag zouden voorts twee vrouwen zijn gewond, die zich in de buurt van de paus bevonden.

*WILLEMSTAD. – Op de parkeerplaats van het Fort Amsterdam staat een wagen L-180 van het departement van Sociale Zaken en Arbeid geparkeerd. Kennelijk doet deze dienstwagen geen dienst meer. Dat kan ondermeer worden opgemaakt uit het feit dat de banden niet de nodige spanning meer hebben.*

*Opmerkelijk is het dat bij de voordeur van de regering die gisteren nog liet weten in de Staten dat het milieu beschermd moet worden, dit soort taferelen kunnen voorkomen.*



## Verbod wapenexport VS naar Angola gehandhaafd

**WASHINGTON — De commissie voor buitenlandse zaken van het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft gisteren geweigerd het verbod op te heffen op militaire steun aan de opstandige bewegingen in Angola. De regering-Reagan had hierom gevraagd. Bovendien verbond de commissie voorwaarden aan de opheffing van het wapenembargo van Argentinie.**

Het verzoek van Reagan om intrekking van het verbod op militaire leveringen aan opstandelingen in Angola wekte verontwaardiging bij veel zwart-Afrikaanse landen. Het verbod werd in 1976 ingesteld nadat was uitgelekt dat de Amerikaanse inlichtingendienst CIA in het geheim hulp gaf aan twee groeperingen die de marxistische regering in Loeanda bevochten. Minister van Buitenlandse Zaken Haig vond het verbod een onaanvaardbare inperking van de regeringsbevoegdheden.

Een van de leden van de commissie zei tegen het verzoek te hebben gestemd uit vrees voor toeneming van het aantal Cubaanse soldaten in Angola. De Angolese regering stelde zich steeds op het standpunt dat de Cubaanse soldaten die momenteel in haar land zijn pas kunnen vertrekken als veiligheidsproblemen zijn opgelost. De commissie hief vorige week wel het wapenembargo tegen Argentinie op, maar verbond gisteren daaraan de voorwaarde dat eerst een presidentieel rapport moet worden uitgebracht om te garanderen dat aanzienlijke vooruitgang is geboekt in dat land op het gebied van de rechten van de mens. In het bijzonder dient volgens de commissie bekeken te worden of de Argentijnse junta enige vooruitgang boekte met de opsporing van 6.000 mensen die volgens Amnesty International in dit land zijn verdwenen.

## Russische diplomatieke bagage in VS doorzocht

**MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft er vandaag over geklaagd dat agenten van de Amerikaanse federale recherche de bemanning hebben lastiggevallen van een vliegtuig van Aeroflot met bentemming Moskou op de Dulles-luchthaven van Washington, en dat zij de bagage hebben doorzocht van Russische diplomaten.**

Tass, het Russische persbureau, noemde het vermeende incident "een daad van internationaal terrorisme" en verklaarde dat er officiele toestemming voor was gegeven. In het Tass-bericht uit Washington stond niet wanneer het incident was voorgevallen. De agenten van de FBI zouden het toestel op zeker ogenblik hebben omringd en zich toegang hebben verschaft tot de cockpit. "Bemanningsleden werden aangevallen. Zij werden verdreven, waarna de agenten de instrumenten begonnen te controleren", aldus Tass. De agenten zouden verder de vracht en de postzakken hebben geinspecteerd, "waaronder de bagage van Sovjet-diplomaten" die met het toestel naar Moskou terugkeerden. De FBI-agenten waren twee uur bezig, volgens Tass, en al die tijd moesten de passagiers in hun bus blijven zitten. "De provocatie op het vliegveld van Washington kan niet anders beoordeeld worden dan als een partijdig optreden dat vervolgens werd gesanctioneerd, en een daad van internationaal terrorisme in een land waarvan de regering cynisch en luid uitroept dat zij het bestrijdt", aldus Tass. Later benaderd deelde een Tass-woordvoerder mee dat het incident zich gisteravond had afgespeeld.

Van de zijde van het State Department is meegedeeld dat de Amerikaanse douane aan boord van het Aeroflot-toestel "niet-exporteerbaar materiaal betreffende de defensie" in beslag heeft genomen. Over de aard van dit materiaal heeft de woordvoerder van het State Department die anoniem wenste te blijven, geen mededelingen willen doen. Het ministerie van Buitenlandse Zaken zou in de loop van vandaag een officiele mededeling doen.

## Felle kritiek op Begin van militaire leiding

### Premier schond staatsveiligheid

**JERUZALEM — De Israelische premier, Menachem Begin, heeft zich gisteren felle kritiek van de legerleiding op de hals gehaald omdat hij in het openbaar bekendgemaakt had hoe hij eind april de luchtmacht had opgedragen Syrische raketinstallaties in Libanon aan te vallen en deze opdracht later had ingetrokken.**

Ook politici van de oppositie en vroegere leden van de generale staf veroordeelden het optreden van de premier. Deze had in het parlement uiteengezet op welk tijdstip de luchtmacht de aanval moest uitvoeren. De aanval werd drie keer afgelast vanwege het slechte weer.

Door analyse van de weerssituatie op die dag en het noemen van tijdstippen kan een vijand zien onder welke omstandigheden de luchtmacht ingeschakeld kan worden, zo schreef ook de militaire deskundige van het onafhankelijke blad Jerusalem Post.

Verder gaf men als kritiek dat Begin – kennelijk aan de hand van materiaal van de geheime dienst – precieze aanwijzingen had gegeven over aantal type en positie van de luchtdoelraketten. Deze informaties waren tot nu toe aan een strenge militaire censuur onderhevig. Correspondenten mochten daarover uit Israel niets berichten.

De vroegere stafchef van het Israelische leger Chaim Bar-Lev, kandidaat van de oppositie voor de portefeuille van Defensie, noemde de onthulling van bijzonderheden door Begin een schending van de staatsveiligheid. Volgens Bar-Lev lijdt het geen twijfel dat de vijand uit de mededelingen van Begin de juiste conclusies over mogelijkheden en methoden van de luchtmacht trekt.

De mededelingen van Begin dat ook een aantal Libische SAM-9-luchtdoelraketten naar het gebied gebracht zouden zijn die door Libiers bediend worden, zou een door Israel streng geheim gehouden informatie zijn geweest, zo heette het.

Een woordvoerder van het Israelische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gisteren te kennen gegeven dat de Syrische regering maandag aan de Nederlandse ambassadeur in Damascus een verzoenende boodschap heeft overhandigd die bestemd was voor Jeruzalem.

In die boodschap, die aan de Israelische leiders zou moeten worden overgebracht door de fungerend voorzitter van de EG-Ministerraad, Chris van der Klaauw, zou de Syrische regering erop wijzen dat zij geen oorlog tussen beide landen wenst, zo werd van welingelichte zijde gezegd.

In antwoord op vragen van de Israelische radio daarover onderstreepte de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Sjamir, dat Israel ook geen oorlog wenst.

## Gat

WINTER PARK — Een huis, zes auto's en delen van twee winkels en een zwembad zijn zaterdag verdwenen in een enorm gat, ontstaan na een terreinverzakking in de Amerikaanse plaats Winter Park (Florida). De terreinverzakking begon vrijdagnacht en zaterdagavond was een gat ontstaan met een diameter van 122 meter en een diepte van 55 meter. Er zijn, zo deelden de plaatselijke autoriteiten mee, geen slachtoffers. Uit voorzorg zijn een aantal personen geevacueerd. Volgens geologen is terreinverzakking een betrekkelijk geregeld voorkomend verschijnsel in Florida. Enkele maanden geleden verdween een vrouw in de omgeving van Winter Park met haar auto in een met water gevuld gat in de weg. De vrouw, die het er levend van afbracht, had het gat voor een gewone plas gehouden.

## Ambassades bezet in Mexico-stad

MEXICO STAD — Een groep linkse Mexicanen heeft gisteren voor korte tijd de ambassades van Noorwegen, Finland en Zwitserland bezet in de Mexicaanse hoofdstad om hun eisen tot verbetering van sociale omstandigheden kracht bij te zetten.

De groep die bestond uit leraren, boeren en studenten van wie een aantal lid was van het comité ter verdediging van politieke gevangenen verliet op bevel van de politie zonder ongeregeldheden de drie ambassades. De politie trad ongewapend op. De Mexicaanse regering is schriftelijk gevraagd politieke gevangenen vrij te laten, arbeidsomstandigheden te verbeteren en een onderzoek in te stellen naar de dood van een onderwijzer. De drie ambassades liggen niet ver van elkaar.

De actie viel samen met een demonstratie voor loonsverhoging van enkele duizenden leraren in de stad.

*Engeland starre houding verweten*

## Rellen in Nrd-Ierland na dood hongerstaker

BELFAST/DUBLIN — In de Noordierse steden Belfast en Londonderry zijn gisteravond rellen uitgebroken na het bekendworden van de dood van de IRA-hongerstaker Francis Hughes in de Maze-gevangenis in Belfast. Hierbij is minstens één persoon om het leven gekomen. In Dublin, de hoofdstad van de Ierse republiek bestormde een menigte de Britse ambassade. Na ingrijpen van de politie zijn minstens vier politie-agenten en verscheidene demonstranten gewond. Hoewel de gewelddadigheden in Noord-Ierland na de dood van Hughes wijdverbreider en ogenblikkelijker waren dan na de dood van Bobby Sands, bereikten zij volgens de politie niet dezelfde hevigheid. Morgen gaat weer een IRA-lid in de Maze-gevangenis in hongerstaking. Hoe de nieuwe hongerstaking heet, is niet bekendgemaakt. In de Maze-gevangenis bevinden zich al drie hongerstakers: Raymond McGreesh en Patsy O'Hara sinds 53 dagen en Joe McDonnel sinds 5 dagen.

Hughes, een bekende IRA-leider die is veroordeeld voor moord, stierf op de 59ste dag van zijn hongerstaking. De IRA, het Ierse Republikeinse Leger, probeert met een serie hongerstakingen van gevangen leden de Britse regering te dwingen tot het verlenen van de status van politiek gevangene aan IRA-leden. Premier Thatcher stelde zich steeds op het standpunt dat de gevangen IRA-leden gewone misdadigers zijn.

Korte tijd na het bekendworden van de dood van Hughes braken rellen uit in de katholieke wijken van de drie grootste Noordierse steden. Deze reactie was gelijk aan die toen een week geleden hongerstaker Bobby Sands na 66 dagen voedsel te hebben geweigerd bezweek. De politie en het Britse leger werden bekogeld met benzinebommen en stenen. Auto's werden in brand gestoken. Er werden schoten gewisseld. Volgens het Britse leger openden sluipschutters het vuur dat door de militairen werd beantwoord. Een 21-jarige jongen die werd geraakt, overleed in het ziekenhuis.

In Londonderry trokken honderden mensen door de katholieke wijk Bogside naar het stadscentrum om daar een wake te houden ter nagedachtenis van Francis Hughes. Toen de menigte uiteen begon te gaan, werden benzinebommen en stenen naar de politie gegooid. Het leger gebruikte plastic kogels om de orde te herstellen. In de wijk Waterside werden zes benzinebommen in een protestantse middelbare school gegooid. Een andere protestantse school in de buurt van de katholieke kathedraal ging in vlammen op.

In Dublin bestormde een woedende menigte van meer dan 1500 mensen de Britse ambassade. De demonstranten gooiden stenen en flessen naar het zwaarbewaakte gebouw. De politie verdreef de menigte met gebruik van de wapenstok, nadat ze de tuinmuur had afgebroken. Aan de bestorming was een protestdemonstratie vooraf gegaan.

De Ierse premier Charles Haughey zei naar aanleiding van Hughes' dood dat zijn land niet onverschillig kon zijn met het vooruitzicht op nog meer doden door de hongerstakingen.

Haughey zei voorts dat de recente gebeurtenissen nog eens aantoonden dat Noord-Ierland zoals het momenteel bestaat niet langer een levensvatbaar politiek geheel is. De enig mogelijke weg naar vrede is volgens hem een nieuwe politieke regeling. Haughey riep alle Ieren op niet toe te staan dat Hughes' dood nog meer lijden veroorzaakt en schade toebrengt aan "onze goede naam in de ogen van de wereld".

## Hugo Banzer als balling uit Bolivia uitgewezen

### Oud-president bij couppoging betrokken

**BUENOS AIRES/LA PAZ — De voormalige president van Bolivia, generaal Hugo Banzer, is gisteren in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires aangekomen, na door de militaire regering van generaal Luis Garcia Meza te zijn uitgewezen. Banzer zou zijn betrokken geweest bij de poging tot staatsgreep in Bolivia van maandag.**

In de Boliviaanse hoofdstad La Paz is voorts vernomen dat ook voormalig president generaal Alberto Natusch Busch op weg is naar Argentinie na te zijn uitgewezen. Generaal Garcia Meza verklaarde gisteravond dat de crisis binnen de strijdkrachten overwonnen was, maar dat er in het land nog steeds elementen bestonden die probeerden zijn bewind omver te werpen. De leider van het opstandige regiment, kolonel Emilio Lanza, had volgens Garcia Meza, geprobeerd hem, toen hij de crisis trachtte te bezweren tijdens zijn bezoek aan de stad Cochabamba maandag gevangen te nemen. Over Banzer en Natusch Busch zei de leider van de militaire junta dat deze twee onophoudelijk hadden geprobeerd de macht te grijpen.

MEXICO — Driehonderd vrouwen houden sedert dinsdag de kathedraal bezet van de Mexicaanse stad Oaxaca, 500 kilometer ten zuidoosten van Mexico-stad. De vrouwen eisen de vrijlating van 28 politieke gevangenen en inlichtingen over het lot van een aantal verdwenen personen. De vrouwen behoren tot het comite ter verdediging van politieke gevangenen en worden ondersteund door de bonden van boeren en arbeiders van hun stad.

## Syrie verwoest vliegtuig Israel

DAMASCUS — Syrie heeft gisteravond gemeld, dat zijn strijdkrachten in Libanon een van de vier Israelische vliegtuigen hebben neergeschoten die een verkenningsvlucht boven Libanon maakten. Het gebeurde met een SAM-6 raket van Russische makelij. Dit bericht is verspreid door radio-Damascus, die een militaire woordvoerder aanhaalde. Syrie heeft in het verleden herhaaldelijk melding gemaakt van het neerschieten van Israelische vliegtuigen, maar een bewijs heeft het nooit geleverd. Israel heeft de berichten altijd ontkend.




**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
**CURACAO**
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heilligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meeyer, Ivar de Crasto.
**ADVERTENTIE-AFDELING:**
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

**ZOEKERTJES**: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.**
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

**BONAIRE:**
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

**SINT MAARTEN:**
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
**SABA:**
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

**ST. EUSTATIUS:**
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

**DEN HAAG:**
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

**DRUKKERIJ:** Rotaprint n.v.
**DISTRIBUTIE** (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.:
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.


# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur-kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★ ★ ★

BOTICA BANDA BAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Popular, tel.: 611269.

★ ★ ★

DIVERSEN

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO: 19.30 uur ledenbijeenkomst-Kon. Juliana Huishoudschool, Nieuwe Pareraweg 20.

ANTILLIAANSE REISVERENIGING: 19.30 uur informatieavond-BC Janwé (voor hen die dit jaar Mexico of Brazilie willen bezoeken).

DONDERDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Buena Vista Oost, Buena Vista achter de school-SSS; 09.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Seroe Fortuna/Stenenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 12.00-12.30 uur Buena Vista (westzijde) t/o rk school; 14.00-15.00 uur Brievengat op open veld/Lee Hong Restaurant (Cas Cora); 15.00-15.45 uur Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473 (openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur)
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur
DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
uur, 11.00 uur en 12.00 uur (t/m 18 mei expositie tekeningen en grafiekwerk van Sjoukes Heins).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

★ ★ ★

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

WILLEMSTAD — Het vervolg onderwijs op de Bovenwinden heeft een nieuw bestuur gekregen. Dit bestaat uit voorzitter W. Havertong, secretaris L. Duzanson, penningmeester D. Nisbeth en de leden E. Rosario, F. Lakem, M. Hassell en E. Arnell. Zo meldt het SM-weekblad New Age.



# AGENDA BONAIRE

**POLITIE:** 8000
**BRANDWEER:** 8222
**TAXICENTRALE:** 8845
**HOSPITAAL:** 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk:** dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol:** dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon:** dagelijks ook zondag 19.30 uur.

**BIOSCOPEN**
**CINELANDIA**
19.15 en 21.15 uur *Magnum 44* (Engels, politiefilm, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Star dust* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Welcome back Red Ryder* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Woody woodpecker; 17.00 van gewest tot gewest; 17.45 come salú; 18.15 e man drechi di Dios; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 bureau Staatkundig structuur; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Barney Miller; 21.00 the Monte Carlo show; 22.00 the love boat; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

# Heer Bommel maakt volledig








0850 — De door Pee Pastinakel verloren plant was opgeraapt door een schrale grijsaard, die hem aandachtig bekeek.

„Een zwamgewas", prevelde hij. „Men weet toch maar nooit, wat dat kleine volkje bij zich heeft. Heel vreemde dingen soms, waarvan een arme, oude man de waarde beter kent dan die korthalzen. En dit is een kampernoelie, zo te zien. Die moet ik eens beter bekijken; die ga ik meenemen."

Pee was intussen op de open plek in het woud gekomen, waar de wegen van de trekkers zich scheidden. Sommige trokken verder naar het noorden, en een paar zochten de weg naar de moerassen op. Maar Pastinakel besloot om voorlopig op deze plaats te blijven, en hij begon zijn kruiwagen uit te laden. In het begin deed hij dat op de rustige wijze, die een natuurwerker kenmerkt, maar na een poosje werd zijn gedoe jachtiger, en tenslotte ontaardde het in slordig gerommel.

Koreander Hop had al een poosje getracht afscheid van hem te nemen zonder antwoord te krijgen, en hij liep een beetje sneu weg, toen hij staande werd gehouden door een uitroep.

„Weg!" riep Pee, aan zijn haren rukkend. „De splijtzwam is weg!"

Hop begreep dat er iets ergs was, en hij keerde op zijn schreden terug.

## GELDINZAMELING VOOR BUS VOOR GEHANDICAPTEN

KRALENDIJK — De minifair die op 1 mei bij Cas di Sosiego werd gehouden heeft een netto opbrengst van 5000 gulden gehad. Het doel van deze actie was om een fonds te vormen voor het aanschaffen van een bus met een liftinstallatie, waardoor het mogelijk is, dat gehandicapten die in Cas di sosiego verblijven, gemakkelijker vervoerd kunnen worden.

Om dit plan verder te realiseren wordt een beroep gedaan door de stichting op de bevolking van het eiland, maar ook op bewoners van de andere eilanden, zodat tot een spoedig bestellen van deze bus kan worden overgegaan. De opbrengst van de gehouden fair is op een speciale rekening van de ABN gestort onder nummer 23.42.936 met de naam Spaarfonds gehandicapte bejaarden, terwijl er ook bij Maduro en Curiels bank een rekening is geopend met dezelfde naam, maar nu onder nummer 28004603. Degenen die van deze banknummers gebruik wensen te maken, wordt meegedeeld, dat deze nummers uitsluitend bestemd zijn voor bijdragen voor de speciale bus. De directie van Cas di sosiego deelt voorts mede, dat er gerekend wordt op de medewerking van velen, zodat de gehandicapten uit hun isolement verlost zullen worden en zij weer van het eiland kunnen genieten en plekjes bezoeken, die zij wellicht in vele jaren niet gezien hebben.

## GED. ANGELA LOOFT WERK VERPLEGEND PERSONEEL

KRALENDIJK — Dinsdag 12 mei werd in het ziekenhuis Sint Franciscus de dag van de verpleging gevierd als herdenking aan de bekende verpleegster Florence Nightingale. De viering van de dag begon met het hijsen van de vlag voor het hospitaal in de aanwezigheid van diverse autoriteiten onder wie de stichter van het hospitaal L.D. Gerharts, de gouvernementsarts H. Welvaart en de gedeputeerde van Gezondheidszorg Julio Angela. Deze laatste merkte in zijn toespraak onder meer op dat de openbare gezondheidszorg eigenlijk tweeerlei was, allereerst moest er zorg gedragen worden door informatie en adviezen voor de mens, die ziek werd, en op de tweede plaats was de taak van de gezondheidszorg om zieke mensen beter te maken.

Vooral met het tweede gedeelte van de gezondheidszorg, aldus ged. Angela worden onze verplegers en verpleegsters dagelijks geconfronteerd, maar niet alleen in het hospitaal, ook de wijkverpleegster heeft een zware taak die veel geduld en veel inzet vraagt. Uw werk, vervolgde ged. Angela in zijn toespraak, gebeurt tot tevredenheid van de gehele bevolking en vandaag zeggen zij U daarvoor dank. Tot slot feliciteerde de gedeputeerde alle in de verpleging werkzame personen met deze dag, terwijl hij hoopte, dat ieder zijn onbaatzuchtig werk voortzet. In de avonduren werd er in de kapel van het ziekenhuis een mis opgedragen.

## Onderzoek naar functioneren van arbeidsinstantie

**WILLEMSTAD — De Onderzoeksgroep Arbeidsmarkt Nederlandse Antillen heeft van de regering de opdracht gekregen het functioneren van de arbeidsinstanties te evalueren. Dat verklaarde premier Don Martina gistermorgen in de Staten.**

In het kader van het wegnemen van fricties bij het aanbod en de vraag naar arbeid zal deze onderzoeksgroep ook verschillende aspecten van de arbeidsmarkt bestuderen voor de overheid. Daarnaast worden in overleg met de eilandgebieden trainingsprogramma's opgezet.



## Zakenvaria

MET INGANG VAN vrijdag zal de supermarket Kralendijk een spciale service verlenen aan de klanten welk in deze vorm op dit eiland in ieder geval uniek is. Naast de reeds bestaande kassa's heeft manager Hugo Semper een vierde kassa geplaatst, die uitsluitend bestemd is voor klanten met een zeer klein aantal boodschappen. Voor degenen, die reeds enige malen hebben meegemaakt met een enkel boodschapje te moeten aansluiten achter volledig gevulde boodschappenwagens is het initiatief van manager Semper van harte welkom.

## Landsbemiddelaar over in verband met LTS-zaak

KRALENDIJK — Eergisteren hebben het bestuur van de stichting Scholengemeenschap (SGB) vertegenwoordigers van de Simabo en de landsbemiddelaar mr Elco Karel weer vergaderd over de situatie aan de Lagere technische school (LTS) waar zich enige tijd geleden het probleem voordeed, dat de leerkrachten niet meer wilden samenwerken met de adj. directeur ing. F. de Wit. De Simabo eiste toen dat er een onderzoekscommissie zou worden ingesteld die de problemen van de LTS zou doorlichten. Na ampele besprekingen wie in de commissie zitting zou nemen, werd door minister Veeris van Onderwijs uiteindelijk beslist, dat dezelfde commissie die het onderzoek verrichtte aan de Duarteschool op Curacao, ook gevraagd zou worden voor Bonaire. Naar de Amigoe vernomen heeft, zal een van de leden, namelijk de heer Pieters geen zitting nemen in deze commissie. Voor hem zal er een ander gevonden moeten worden. Het is aan te nemen, dat de resultaten van het onderzoek en de aanbevelingen van deze commissie bindend zijn voor beide partijen. Men zal trachten het betreffende onderzoek nog vóór het eind van dit schooljaar af te ronden.

*Inzake commissie van beroep*

## Simabo wijst katholiek schoolbestuur terecht

KRALENDIJK — Het voorstel van het R.K. Schoolbestuur aan het personeel van de katholieke basisscholen om te komen tot de samenstelling van een commissie van beroep, heeft geenszins de instemming van de vakbond voor leerkrachten Simabo. Het voorstel van het Schoolbestuur dat in de kringen van het onderwijzend personeel uiterst gewaardeerd werd, betrof de instelling van een beroepscommissie, zoals omschreven in artikel 45 van het publicatieblad 1979 no 28. Er zou dan een commissie worden samengesteld bestaande uit twee personen aangewezen door het Schoolbestuur, twee personen gekozen via een officiele stemming door het personeel en tenslotte zouden de vier gekozen leden dan een vijfde lid, tevens voorzitter aanwijzen.

Het bestuur van de Simabo bij monde van voorzitter Willem en secretaris Kamp hebben nu een brief gericht aan de schoolhoofden met het advies geen gehoor te geven aan het verzoek van hun eigen schoolbestuur, omdat het verloop van de procedure in strijd is met hetgeen Schoolbestuur en Simabo hebben afgesproken. De Simabo deelt verder mede, dat zij de problematiek rond de beroepscommissie reeds heeft doorgesproken en dat het ontoelaatbaar is, dat de leerkrachten zelf leden kiezen die in deze commissie zitting zullen nemen. Daarbij stelt de Simabo, valt de stap die het Schoolbestuur heeft genomen om voor zijn eigen personeel een beroepscommissie voor te stellen, geheel buiten de competentie van het R.K. Schoolbestuur. Tot slot in een algemeen schrijven aan de leerkrachten van de kath. basisscholen roept de Simabo op, niet op de vraag van het Schoolbestuur in te gaan.

Het Schoolbestuur bij monde van zuster Melatina deelde mede, dat het Schoolbestuur de oproep om te komen tot een commissie van beroep zal uitstellen, omdat de Simabo niet goed vond wat er gebeurde.

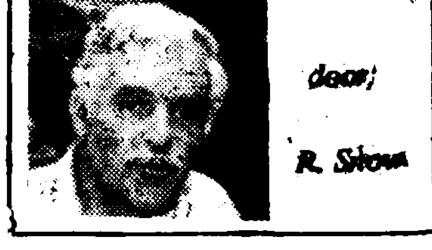
Een en ander is in de kringen van de leerkrachten niet goed overgekomen. Daar wordt het initiatief van de Simabo nogal kritisch bekeken. Naar de Amigoe begrepen heeft, zullen diverse hoofden toch hun voorstel voor de commissie van beroep insturen, ondanks het feit dat het Schoolbestuur zich houdt aan de voorschriften van de Simabo.

## Overheid wil doorgaan met UNDP-steun

**WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering is bereid om desnoods wat extra geld uit eigen kas te halen om meer mensen in het kader van technische bijstand van de UNDP te krijgen. Dat geeft al aan hoe tevreden de overheid is over de wijze waarop die VN-organisatie het geven van technische bijstand uitvoert.**

In de toespraak van premier Martina tot de Staten gistermorgen dat de samenwerkingscyclus met de United Nations Development Programme volgend jaar vernieuwd moet worden. Reeds nu kan vastgesteld worden dat het ontvangen hulp-bedrag niet zal toenemen, aangezien het criterium gehanteerd wordt van inkomen per hoofd van de bevolking. Dat komt voor de Antillen zeer ongunstig uit mondiaal gezien. Maar dat belet de regering nog niet om verder, en misschien zelfs nog meer gebruik te maken van personele steun van deze instelling.

# IN DE KANTLIJN




DE VOX POPULI laat zich niet programmeren. De onverwacht grote zege van Reagan in het najaar en de verrassende overwinning van Mitterrand afgelopen zondag maken dat zonneklaar. En dat is een goede zaak. Want het in zwang raken van uitvoerige opinie-peilingen begon — althans zo leek het — een beangstigend neven-effect te krijgen. De publikaties van de gepeilde stemming onder het volk, zo vreesden steeds meer mensen, zouden die stemming zelf wel eens kunnen beïnvloeden. Eén stap verder en opinie-peilingen worden een politiek wapen met alle gevaren van mogelijke manipulatie. De uitslagen in Amerika en Frankrijk geven aan, dat mensen ook in deze eeuw van de computer niet zo makkelijk te voorspellen en als gevolg in te sluiten zijn. Frankrijk zorgde in die zin deze week voor goed nieuws.

MITTERRANDS verkiezing tot president werd aan de andere kant niet overal als goed nieuws ontvangen. Een zwaai naar links in Franktijk immers roept onherroepelijk beelden van de politieke wanorde op van vóór Charles de Gaulle én nog verontrustender: van communisten in de regering. Of het opnieuw tot dat eerste zal komen, zullen de parlementsverkiezingen, die Mitterrand beloofd heeft spoedig uit te schrijven, aantonen. Over het tweede valt — met enige voorzichtigheid — iets meer te zeggen. Allereerst dient in herinnering gebracht te worden, dat Marchais tijdens zijn campagne alle moeite gedaan heeft om te bewijzen, dat de socialisten een coalitie met de communisten zouden prefereren boven een alliantie met middengroeringen. Dat is hem niet gelukt.

Integendeel, in plaats van de linker flank van de socialisten naar zich toe te trekken, verloor hij zelf een beduidend aantal stemmen aan Mitterrand tijdens de voorronde twee weken geleden. Dat opzienbarende verlies van de Franse communistische partij geeft vervolgens Mitterrand alle aanleiding zich wel twee keer te bedenken voor hij hen binnenhaalt in zijn regering. Tenslotte heeft zijn breuk met Marchais hem bepaald geen windeieren gelegd. Vooralsnog lijkt de ontstane communisten-angst, politiek gesproken, dan ook voorbarig.

DE VERWACHTING van een links van het midden georiënteerd beleid in Frankrijk geeft aanleiding tot enige observatie ten aanzien van het Europees politiek theater. Parallel aan de ontwikkelingen in Frankrijk ligt de snelle opkomst van de van Labour afgescheiden Sociaal Democratische Partij in Engeland. Ook hier een keuze vóór socialisme en tègen extreem links. Een opstelling, waarvoor ook de partij van Schmidt heeft gekozen. Wat van deze trend de invloed zal zijn op de komende verkiezingen in Nederland valt moeilijk in te schatten, maar dat de positie van Den Uyl erdoor versterkt wordt — zij het dan vooralsnog alleen binnen zijn partij — lijdt nauwelijks twijfel.

MOCHTEN DEZE observaties enige grond van waarheid hebben, dan ziet het er naar uit, dat het democratisch socialisme in de komende jaren opnieuw een belangrijke rol zal gaan spelen. Een ontwikkeling, die ook voor de Antillen van belang kan zijn. De afwijzing van het ultra-linkse standpunt vermindert ook hier de kansen op heethoofdige maar weinig (zo geen enkele) toekomst biedende imitatie. Anderszijds kan er een bemoedigende invloed vanuit gaan voor hen, die ook hier ijveren voor een sociaal-rechtvaardiger maatschappij.

## KVK: GEDRAGSPATROON TAXI-CHAUFFEURS VERBETEREN

### *Nieuwe schepen op Caribische routes*

# Opleving verwacht van cruises na inzinking

**WILLEMSTAD — De agentschappen van cruise-schepen verwachten dat het cruise-toerisme in het Caribisch gebied na een geringe terugval verleden jaar weer zal oppikken in de komende jaren. Dat blijkt ondermeer uit een verslag van een scheepvaart-delegatie van de Curaçaose Kamer van Koophandel na bezoeken begin dit jaar aan scheepvaart-agenten in de Verenigde Staten. De mogelijkheid om van Curaçao een cruise-centrum te maken, is uitvoerig besproken.**

Dat de delegatie deze keer is aangevoerd door Toerisme-gedeputeerde Agustin Diaz is goed bevallen blijkens het vandaag ontvangen verslag. Naast vertegenwoordigers van het Toeristenbureau en de Kamer van Koophandel reisde ook een leider van de taxibond mee om de besprekingen mee te maken. In twee groepen werden de verspreid over de VS opererende scheepvaartagenten bezocht, zeventien in totaal. De periode eind januari, begin februari werd opnieuw als een gunstige tijd beschouwd voor dit soort bezoeken.

**ONGEDISCIPLINEERD**

In 1980 vertoonde het cruise-toerisme een teruggang als gevolg van de economische recessie en omdat het aantal toeristen-schepen in het Caribisch gebied groter werd en dus de spoeling dunner. "De scheepvaartmaatschappijen beschouwen deze lichte inzinking (weliswaar stijging scheepsbezoeken aan Curaçao met 4,54%, maar 2,85% minder cruise-toeristen - RED) in 1980 evenwel als incidenteel en tijdelijk en vertrouwen erop dat de gunstige ontwikkeling van de laatste jaren zich zal herstellen en zich in de toekomst zal voortzetten", aldus het KvK-verslag. Dit optimisme wordt geillustreerd met de bouwplannen voor diverse nieuwe schepen en plannen om schepen van elders in te zetten in het Caribisch gebied.

De delegatie had op grond van een verricht vergelijkend onderzoek in de regio een reeks voordelen van de Curaçaose haven opgesomd, waarvoor de scheepvaartmaatschappijen belangstelling toonden. Maar als kritische commentaren brachten zij ondermeer naar voren het ongedisciplineerde gedrag van taxi-chauffeurs, de geringe aantrekkelijkheid van de sightseeing-tours, het weinig aantrekkelijke Curaçaose landschap en het ontbreken van lange kuststranden. Dit nam volgens de KvK niet weg dat Curaçao nog altijd goed in de markt ligt als aanloop-haven.

**GEDRAGSPATROON**

Aanbevolen wordt dat het project "Curaçao, a Caribbean cruise centre" verder wordt uitgevoerd en eventueel dit jaar al een soort tijdelijke cruise-terminal wordt opgezet. Een Curaçaose vertegenwoordiger in Miami wordt sterk aangeraden en excursies voor toeristen moeten verbeterd worden. Met de taxi-chauffeurs moet gepraat worden over een gedragspatroon ten aanzien van het verkeer op de werven, de rechten en plichten van toeristen en chauffeurs.

In tegenstelling tot vorig jaar was de Sitmar Cruises dit jaar minder negatief over Curaçao. Daarom ook worden geen wijzigingen gebracht in de vaarschema's van de schepen Fairsea en Fairwind. De klachten over het taxi-vervoer is onder de cruise-toeristen daar gebleven. Gevraagd is om de winkels ook tussen de middag ten behoeve van het koopgrage toeristische publiek open te houden.

Enkele maatschappijen overwegen sterk om de Antillen als een "baseport" te gebruiken van waaruit cruises starten en eindigen. De passagiers worden dan per vliegtuig aangevoerd. Probleem is wel dat de afstand daarvoor relatief groot is vanuit de VS waardoor de tarieven ook aanmerkelijk oplopen. De KvK-delegatie zou onderzoeken of er speciale tarieven voor dit soort plannen mogelijk zijn op die betrokken VS-routes.

**AFMEREN**

Verschillende maatschappijen die nieuwe schepen in de vaart zullen brengen, hebben het idee in studie genomen om Curaçao op te nemen in de vaarroute. In elk geval zal het nieuwe schip "Atlantic" van de Home Lines volgend jaar de openingstocht via Curaçao maken.

Gevraagd is tevens om grote toeristenschepen te mogen afmeren in het Schottegat en niet aan de Caracasbaai, die zo ver van de stad verwijderd ligt. De Holland America Lines is hier verheugd over aangezien de Rotterdam al tweemaal in het Schottegat kon worden afgemeerd. Een nieuw schip van deze maatschappij wil in de toekomst ook van deze mogelijkheid profiteren.

Enkele vrachtschepen met een beperkte passagiers-accomodatie tonen nog geen interesse in Curaçao. Dat kan veranderen als straks de container-haven voor Curaçao gerealiseerd is. Voor wat betreft de Vera Cruz van de Bahema Cruise Lines Inc. wordt naar een basis-haven gezocht. Gedacht werd aan Bonaire daarvoor, maar de mogelijkheid om dat Curaçao te laten worden is nu ook in beraad genomen.

**BOEI**

De Queen Elizabeth 2 van Cunard Line heeft opnieuw besloten om Curaçao aan te doen op de eerste Kerstdag dit jaar. Gevraagd is om dan de winkels te openen voor de toeristen. Daar zal aan gewerkt worden door de plaatselijke autoriteiten. De wekelijkse route van de Carla C op Curaçao zal ook in het nieuwe seizoen doorgaan. Deze maatschappij toont ook belangstelling voor cruisetochten door het Panama-kanaal met Curaçao als een der aanloop-havens.

De maatschappij March Shipping Passenger Service, agent van een groep Russische cruise-schepen, was blijkens het verslag het meest positief over Curaçao. Bij deze schepen en hun toeristen staat Curaçao namelijk hoog aangeschreven. Ook uit scheepvaartechnisch oogpunt wordt de Curaçaose haven interessant gevonden omdat er reparatie-mogelijkheden bestaan in de haven en aan de boei te Boca Sami.



*WILLEMSTAD — Verband houdend met het bezoek van een scheepvaart-delegatie in februari dit jaar (zie elders op deze pagina) aan de VS, kreeg gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme gisteren bezoek van de heer Stephen Ciligardos van de Sun Line Cruises. Die is agent van de schepen Stella Solaris en Stella Oceanis die ingaande 21 december Curacao incorporeert in de vaarroute.*

*De bedoeling is om op geregelde tijden groepen van vijfhonderd toeristen over te vliegen vanuit Texas naar Curacao, die dan na een verblijf van elf dagen op dit eiland een tiendaagse cruisetocht maken door het Caribisch gebied. Op de foto vlnr de heer Stassard van de lokale agent Maduro and Sons, ged Diaz en de heer Ciligardos.*

# CC bijeen over Staten-enquete

**WILLEMSTAD — In een Centrale Commissie van de Staten bespreekt het parlement morgenvroeg het voorstel voor een parlementaire enquette naar de ontwikkelingen binnen de Centrale Bank en in de kwestie van de uitgifte van een gouden munt onder de naam Queen of Saba.**

In een vergadering van de samenwerkende partijen UPB, DP, MEP en MAN gistermiddag werd over de aanpak van deze zaak besproken. Daar is als voorstel voor de vergadering van morgen uitgerold dat het presidium (voorzitter Pedro Bislip en vice-voorzitter Roy Markes) qualitate qua in de parlementaire enquete-commissie komen tesamen met een vertegenwoordiger van alle acht in de Staten presente fracties: MAN, DP-Bovenwinden, DP, MEP, PPA, AVP, UPB en NVP. De enquête-regeling stelt dat er minimaal vier Statenleden en een voorzitter deel moeten uitmaken van zo'n enquête-commissie.

In de vergadering is ook gesproken over de diverse aspecten in deze zaak. Naar verluidt zou van de kant van de regering zijn toegelicht dat de minister terecht gevraagd heeft om ontslag van de commissarissen van de bank, maar dat de uiteindelijke beslissing hierover aan de ministerraad is.

Nu dat het geld in zijn geheel terug is gekomen van Ofir Curacao naar de Centrale Bank, lijken de potentiele problemen tussen de coalitiegenoten weer te zijn weggeebd. Ook in MEP-kringen wordt nu enige kritiek vernomen op de wijze waarop bankcommissarissen betrokken zijn in bepaalde transacties op het financiele terrein en ook binnen de Centrale Bank zelf.

## Staten-toespraak premier op tv

WILLEMSTAD — Om half acht vanavond wordt in een speciaal programma van de regeringsvoorlichtingsdienst RVD de rede uitgezonden die minister-president Don Martina gistermorgen hield in de Staten ter gelegenheid van de opening van het nieuwe zittingsjaar van het parlement.

## Milieu-besef is toegenomen

**WILLEMSTAD — Op de Antillen wordt inmiddels aandacht besteed aan het aanvankelijk alarmerende verval van de natuur. Het besef groeide van de noodzaak voor een adequaat milieu-beleid, zei premier Don Martina gistermorgen in de Staten.**

In dit beleid zal enerzijds strijd worden geleverd tegen verval, anderzijds zal actief gestreefd moeten worden naar "een bepaalde ontwikkeling", die niet nader werd toegelicht. Primair moeten wel concrete afspraken worden gemaakt over een taakverdeling voor Land en eilandgebieden. De regering heeft als aandeel hierin de bestaande milieu-wetgeving aan te passen.

### *Dankzij geld uit fonds Juliana 70 jaar*

# Structurele aanpak gehandicaptenzorg

**WILLEMSTAD — Met gelden uit het fonds Juliana 70 jaar kan de gehandicaptenzorg op de Antillen structureel worden aangepakt. Dat verklaarde gistermiddag de heer W.J. Buitendorp van het Nationaal Jeugd Fonds uit Nederland in een gesprek met de Amigoe. Dit geld kan namelijk plaatselijke instellingen aanwenden als een vorm van 25% eigen inbreng om zo een veel groter en kostbaarder project gerealiseerd te krijgen.**

Ter gelegenheid van het 70 jarig bestaan van de voormalige vorstin Juliana in 1979 werden in Nederland en op de Antillen inzamelingsacties op poten gezet. Dat vormde het Nationale geschenk aan de jarige vorstin. Zij bestemde de opbrengst voor het gehandicapte kind in beide landen. Totaal werd 3,7 miljoen gulden opgehaald. Daarvan werd uiteindelijk ongeveer acht ton bestemd voor de gehandicaptenzorg op de Antillen.

**BESTEDINGSPLAN**

De criteria die gebruikt zijn om dit geld te verdelen op de eilanden ten behoeve van gehandicapte jongelui waren ondermeer de aard van de voor financiering ingediende gehandicapten-projecten en de opbrengst van de inzamelingsactie op de onderscheidenlijke eilanden. Uiteindelijk vielen dertien instellingen verspreid over de zes eilanden "in de prijzen" conform een in gezamenlijk overleg met voormalig gevolmachtigd minister Eldred Maduro en oud-voorzitter Antilliaans comité Juliana 70 jaar opgesteld bestedingsplan. In januari dit jaar werd dit plan door prinses Juliana geaccordeerd.

De begunstige instellingen kunnen dit geld zondermeer aanwenden voor het doel waarvoor het was aangevraagd. Zij kunnen het ook gebruiken als een vorm van 25% eigen inbreng om zo financiering te krijgen voor een veel groter en kostbaarder project. Op die manier worden bijvoorbeeld de kinderdagverblijven op Bonaire en St Maarten een flink eind op weg geholpen alsook het idee op Curacao om met een gezinds-vervangend tehuis te komen voor de iets oudere gehandicapte jongeren, het Jos Wouters-huis.

**KINDERAFDELING**

Op die manier genereert het geld uit het Juliana 70 jaar-fonds nog meer ten behoeve van de gehandicaptenzorg en wordt het wezenlijk geholpen. Hij schat dat op grond van de verkregen donaties totaal uiteindelijk twee à drie miljoen gulden voor de gehandicaptenzorg wordt verwacht. Tot op heden werd al gegeven door KABNA en Cede-Antijas over de brug komen met hun medefinanciering. Daarnaast zijn er ook enkele eenvoudige en eenmalige uitgaven voor andersoortige projecten zoals het speelgoed voor de kinderafdeling van de dr Capriles-kliniek.

Bij het mgr Verriet instituut was het de bedoeling geweest om het geld te gebruiken om de eigen inbreng te completeren en zo de financiering gereed te krijgen voor de opzet van een orthopedische werkplaats. Maar omdat mogelijk in het eventuele nieuwe Curacaose ziekenhuis ook zo'n werkplaats komt is het plan min of meer op losse schroeven komen te staan. In dit geval het niet doorgaat is al een alternatief bedacht in de vorm van uitbreiding van de zogenaamde C-zaal op het instituut.

**ONVREDE**

Naar aanleiding van een geconstateerde onvrede bij deze instelling over het uiteindelijk verkregen bedrag van een ton - terwijl het kinderdagverblijf Bibito Pin op Aruba alleen twee ton krijgt en Verriet voor de hele Antillen werkt - zei de heer Buitendorp dat er zeker enkele dingen zijn uitgepraat in de afgelopen dagen. Mogelijk dat het Verriet-Instituut in de nabije toekomst nog wat extra's ontvangt bijvoorbeeld bij binnenkomende rente of zo. Bovendien heeft Verriet vanaf het begin grote prioriteit genoten bij de opstelling van het bestedingsplan.

Gezien de grote behoeften in de gehandicapten-sector is het volgens de heer Buitendorp enorm lastig om op de Antillen duidelijke prioriteiten te stellen. Van de overheid had hij tot nog toe slechts wat "vage plannen" in de gehandicaptenzorg te weten gekomen. Hij hoopte dat als die zich wat zouden concretiseren de overheid zo verstandig is om met het particulier initiatief vooroverleg te voeren om te vermijden dat elkaar juist in de wielen wordt gereden. "Een goede dialoog tussen de overheid en het particulier initiatief is noodzakelijk", zei hij. Beider plannen moeten op elkaar afgestemd zijn ten behoeve van de gehandicapten op de Antillen. Dit standpunt heeft hij eerder deze week ook benadrukt in een gesprek met minister mr Lesley Navarro van Welzijnszorg.

**ERBARMELIJK**

Zowel de heer Buitendorp als mevrouw Van Grootheest-van Zuilen waren onder de indruk van het enthousiasme waarmee werkers bij particuliere instellingen onder erbarmelijke omstandigheden doorgaan met dit werk. Dat leidde er op Bonaire ondermeer toe dat mevrouw Van Grootheest plotsklaps vanuit de kas van het Nationaal Jeugd Fonds vijf mille beschikbaar stelde voor een verbouwing aan het pand van Bon Kwido. Dat staat los van de Juliana-gelden. In tegenstelling tot eerdere bezoeken hebben zij ditmaal Saba en St Eustatius niet kunnen bezoeken, maar de vertegenwoordiger van de Antilliaanse Federatie van Jeugdzorg P.T.M. Sprockel neemt dat deel voor zijn rekening.

### *Arbeidsfront blijft rumoerig*

# Bemiddelingspogingen bieden geen soelaas

**WILLEMSTAD — Aan het arbeidsfront is de situatie weinig veranderd sedert gisteren. De stakingen bij Kodela, NAC en Garage Cordia gingen vanmorgen door.**

De vakbond CFW heeft sedert de staking maandagmorgen begon, geen contact meer gehad met de directie van Garage Cordia. Ook contacten met de landsbemiddelaar mr Elco Karel over deze zaak zijn er niet geweest, bekende CFW-voorzitter Ben Sophia vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe. De cao-onderhandelingen tussen de CFW en Garage Cordia zijn in het bijzijn van de landsbemiddelaar vastgelopen waarna tot staking werd overgegaan.

De situatie bij Kodela heeft ook weinig verandering te zien gegeven. Gisteravond heeft gedeputeerde Frank Rozendal als president-commissaris van Kodela vergaderd met de twee partijen UWWGE en de directie van de firma. Nadere bijzonderheden over deze vergadering konden vanmorgen niet worden verkregen, maar van wijziging in de standpunten van beide partijen is niets gebleken. De Kodela-directie heeft voor vanmiddag een persconferentie belegd.

Bij NAC hebben de bemiddelingspogingen al evenmin tot een bevredigde oplossing van het arbeidsgeschil geleid. CADMU-voorzitter Wanga zei dat zijn bestuur nu al diverse flinke concessies heeft gedaan die bovendien nog door een algemene ledenvergadering geloodst moeten worden. Tot meer is hij niet bereid. Zo is het bonus-voorstel van 200 uren gezakt tot 100 en een vakantie-toelage van 200 gezakt naar 140 uren. NAC staat echter respectievelijk op 95 en 135. Als voorstel van de landsbemiddelaar voor indexering is aanvaard door het bondsbestuur 100% tot aan 10% inflatie en daarboven 80% aanpassing. Het NAC-voorstel voor een vierjarige nieuwe cao is afgewezen. Het voorstel van de landsbemiddelaar om deze drie jaar te laten duren met terugwerkende kracht tot 1 januari dit jaar, is wel aanvaard.

De CADMU heeft de indruk dat de directie van NAC probeert een uitputtingsslag te voeren. Er is gisteravond een telegram uitgegaan van de bond naar minister Jules Eisden van Sociale Zaken, de directie van het bedrijf en de landsbemiddelaar waarin gewezen wordt op het inhuren van andere werknemers voor het verrichten van werk op het Shell-terrein. De eventuele gevolgen daaruit voortvloeiend laat CADMU geheel voor rekening van de NAC-directie.

De regeringscommissaris in NAC, Jombi Calvo, is inmiddels ingeschakeld om te zien hoe uit de impasse te geraken. Voor vanmiddag vier uur heeft de bond een vergadering met zijn leden gepland, maar in de tussentijd kunnen er zich nieuwe ontwikkelingen voordoen in deze zaak.

De CFW vergadert morgen met leden werkzaam bij de zeepfabriek op Brievengat. Daar zou een circulaire zijn rondgegaan waarin de werknemers erop wordt geattendeerd dat ondermeer toestemming nodig is om even water te kunnen gaan drinken.

Het geschil tussen de vakbond CFW en de directie van Van Dorp/Eddine en vooral directeur Piet Eddine is vooralsnog in de ijskast gestopt. Het overleg over deze kwestie wordt niet voortgezet.

De vakbond CFW heeft de ontslagen werknemer Rudy Haakmat van TeleCuraçao rechtsbijstand beloofd. In afwachting van een consultatie van een advocaat zijn ook daar de besprekingen voorlopig opgeschort.

Morgen start de CFW cao-onderhandelingen met de directie van het juweliersbedrijf Spritzer en Fuhrmann. Dit overleg is enige tijd opgeschort als gevolg van een bij dit bedrijf gehouden referendum om uit te maken of de Bont di Trahadornan di Spritzer en Fuhrmann een meerderheid van het personeel achter zich heeft. Hoewel die bond de meerderheid ontbeerde wordt aangevochten dat de CFW nu wel de rechtsgeldige onderhandelingspartner is.

## Vergaderschema samenwerkende partijen

**WILLEMSTAD — De coalitie-genoten MEP, MAN, DP en UPB hebben een vergaderschema opgesteld voor vergaderingen van de samenwerkende partijen. Afgesproken is dat tot en met augustus elke eerste vrijdag van de maand bijeengekomen wordt om lopende zaken te bespreken.**

De klacht van de DP vooral was dat meer dan eens vergaderingen moesten worden uitgesteld, omdat vooral van de UPB of de MEP mensen afwezig waren. Er werd aangedrongen op een grotere frequentie van de vergaderingen. Van de kant van de MAN werd bekritiseerd dat die fractie steeds bijdraagt voor de vorming van een quorum voor de Statenvergaderingen, maar dat in de andere fracties nogal vaak mensen ontbreken. Dat wekt wrevel op bij de MAN.

Los hiervan kan worden opgemerkt dat de MEP-fractie momenteel uit vier man bestaat sedert het ontslag per 1 mei van Ronny Koolman. Zijn opvolger Clyve Laclé heeft om formele redenen nog niet de eed afgelegd bij gouverneur drs Ben Leito. Verwacht wordt dat dit vandaag of morgen gebeurt, zodat de MEP-fractie weer compleet zal kunnen zijn.

## Nieuw budget-onderzoek nog eind dit jaar

**WILLEMSTAD — In september en oktober dit jaar wordt in opdracht van de regering een nieuw budget-onderzoek verricht. De grond daarvan kan het indexcijfer ook realistischer berekend worden door de betrokken instanties.**

Na het succesvolle verloop van de volkstelling in februari dit jaar op alle zes eilanden, kan verwacht worden dat de basistabellen en belangrijkste neventabellen daarvan begin volgend jaar gereed zijn. De kwartaalstatistiek om tot een gedegen bouwstroomplanning te komen, heeft enige aanloopmoeilijkheden gehad, maar begint nu vastere vorm aan te nemen.

De enquêtering van bedrijven om de Nationale Rekeningen voor 1979 compleet te krijgen, is achter de rug. In juni worden de resultaten van deze enquêtering van bedrijven verwacht.

*WILLEMSTAD — Een onderdeel van de viering van de Dag der verpleging in het Sint Elisabeth ziekenhuis en Sanatorium was een modeshow van uniformen voor verpleegkundigen. Deze werd 's middags tijdens een ontvangst van het personeel en genodigden in het auditorium gegeven.*



## Leerkrachten tekort nijpend op Bovenwinden

**WILLEMSTAD — Het nijpende onderwijzers-tekort op de Bovenwinden baart de regering grote zorgen, verklaarde premier Don Martina gistermorgen in een openbare Staten-vergadering.**

Dit tekort uit zich in alle onderwijstypen op deze drie eilanden. In samenspraak met de Bestuurscolleges van St Maarten, Saba en St Eustatius is de overheid bezig om oplossingen te vinden door het scheppen van opleidingsmogelijkheden gericht op dit tekort, alsook door een voorlichtingscampagne die gericht is op het aantrekken van potentiele leerkrachten van Curaçao en Aruba.

# Statenvragen over fraude Voogdijraad Sint Maarten

**WILLEMSTAD — De MAN-Statenleden Richi Brazil en Sef Middelhof informeren bij minister mr Lesly Navarro van Welzijnszorg naar een recentelijk ontdekte fraude-zaak bij de Voogdijraad op St Maarten.**

Zij willen weten om welk bedrag het gaat in dit geval en ook of het klopt dat dit dan de tweede maal is dat dat mogelijk is gebleken bij die dienst op dat eiland.

Gevraagd wordt tevens of deze fraude-zaak iets van doen heeft met een affaire rond verdovende middelen. Van hem wordt ook uitleg verwacht over de maatregelen die hij denkt te gaan nemen in deze kwestie.

## Regionaal luchtvaart overleg in aantocht

**WILLEMSTAD — De centrale regering is voornemens om in de loop van dit jaar nog luchtvaart-onderhandelingen te voeren met Venezuela, Jamaica en de Dominicaanse Republiek. Wat de overheid daarbij concreet op het oog heeft vertelde premier Don Martina niet gistermorgen in de plechtige Staten-vergadering.**

Met West-Duitsland zijn besprekingen gaande over het uitvoeren van charters naar de Antillen. De Venezolaanse bezwaren tegen deze plannen, zoals in het verleden bestonden, zouden reeds uit de weg zijn geruimd.

## Hulp voor Belinah

WILLEMSTAD — Een van de laatste officiele daden van drs Van de Wolf voor Nederlandse educatieve hulp op de Bovenwinden was onlangs de ondertekening van een overeenkomst waarbij aan de Sint-maartense organisatie Belinah een bedrag van 138.700 gulden werd toegezegd om zijn werkzaamheden te kunnen uitvoeren. Belinah is onder meer actief op het gebied van het bevorderen van het gebruik van gezonde, op de Bovenwinden voortgebrachte land en tuinbouw-producten.

## Sociale uitkeringen geindexeerd

**WILLEMSTAD — De sociale uitkeringen moeten minimaal met de gestegen kosten van levensonderhoud worden geindexeerd, verklaarde premier Don Martina gistermorgen in de Staten.**

De laagste inkomensgroepen kunnen daarmee rekenen op steun van de overheid om de sterk stijgende prijzen te trachten de baas te blijven. Het is tevens de bedoeling om van elk gezin een sociaal aanvaardbaar minimum-inkomen te verzekeren. Studies van het minimumloonstelsel en uitbreiding van verzekeringen voor werkloosheid en ziektekosten zijn aangekondigd.

## RTC-forum op St Maarten in teken bezorgdheid

PHILIPSBURG — In de raadszaal van het Bestuurskantoor op Sint Maarten werd gisteren onder voorzitterschap van Statenlid Leo Chance een forum gehouden, waaraan werd deelgenomen door politici, handel, vakbonden, geestelijkheid en andere organisaties. Het doel was om van gedachte te wisselen over de gehouden eerste en tweede RTC. Tijdens de gesprekken kwam duidelijk de bezorgdheid naar voren ten aanzien van de Bovenwinden waarbij de vraag werd gesteld of men zich wel degelijk bewust is geweest wat het opsplitsen van het eilandgebied Bovenwinden in drie eilandgebieden voor consequenties kan hebben. Ook bestond bezorgdheid over het standpunt van de Sintmaartense delegatie ten aanzien van onafhankelijkheid. Hierover werd door leden van de delegatie de nodige uitleg gegeven. De vergadering verliep in een zeer positieve sfeer en besloten werd op 2 juni weer bijeen te komen, waarbij dan de overeenkomsten en conclusies van de eerste RTC puntsgewijze besproken zullen worden. Intussen zullen de verschillende organisaties met hun achterban overleg kunnen plegen.







*SINT EUSTATIUS — Het Statia oil terminal project is weer in de publiciteit. Initiatiefnemer Eddy Bent uit Spanje bezocht Statia en zette de verdere ontwikkelingen uiteen. Bij de foto-combinatie: foto boven het gezelschap tijdens lunch in het Old gin house complex; links onderaan Eddy Bent en rechts "Clark Gomes Casseres die het ook op Statia terecht niet zonder Amigoe kon stellen.*

## AFBOUW STATIA TERMINAL SCHEPT WERKGELEGENHEID

SINT EUSTATIUS — De olieopslagplaats van St Eustatius heeft ogenschijnlijk zo'n twee jaren stilgelegen. Zes olietanks waren toen gereedgekomen bij de Tumble Down Dick - baai en landinwaarts, hogerop, had Devcon grondwerkzaamheden verricht voor nog meer, grotere tanks. De tanks hogerop werden tot op heden niet gebouwd. Statia Terminal zweeg in alle talen. Onlangs veranderde dit. Toen bezocht het eiland de Spanjaard Eddy Bent - de initiatiefnemer van Statia Terminals - en voerde met zijn mensen besprekingen met het Bestuurscollege, de gedeputeerden Henriquez en Schmidt, en met de adviseur van het BC Berkel. De heer Gomes Casseres woonde deze ook bij als vertegenwoordiger van de Centrale regering.

**Tegenover de Amigoe verklaarde de heer Bent dat de afbouw van de olieopslagplaats nu in kannen en kruiken is.** De Amerikaanse firma Chicago Bridge (CBJ) start binnenkort met de bouw van vier grote tanks, elk met een inhoud van 50.000 kubieke meter, tevens verzorgt deze maatschappij de pijpleidingen. De contracten zijn getekend, het staal arriveert juli.

Met Mannesmann (Nederland) bv zijn de contracten getekend voor de bouw van een pier. Deze zal in Nederland voorgebouwd worden. Wordt 770 m lang terwijl de diepte van de zee 22 m bedraagt. Langs de pier kunnen langs de noordzijde schepen van 20 tot 150 duizend ton aanleggen en aan de zuidzijde schepen van 20 tot 80 duizend ton. Als onder-aannemer van de firma Mannesman zal Volker Stevin het heiwerk verrichten en de firma Huizer het laswerk. De toezicht op de bouw van de pier zal gehouden worden door de firma Grabowski, die een kantoor heeft op Curacao.

Op 1 juli 1982 moet de bouw gereed zijn en moet de opslagplaats operationeel zijn. Momenteel werken er op Statius tien mensen bij de Terminal, in september zullen dat er 45 zijn, aan het eind van het jaar ongeveer 100. De top valt in januari 1982, dan verwacht men 140 mensen te werk te stellen. De totale capaciteit van Statia Terminals wordt twee miljoen barrels (1 barrel is 42 gallon en 1 gallon 3.8 liter) of te wel 319.200.000 liter. Volgens de heer Bent een kleine terminal, maar precies de opslagplaats die hij voor ogen had. De totale kosten bedragen 50.000.000,- dollar.

## *A poor man's dream van Edsel Samson*

# Uniek dans- en bewegingstheater

WASSEND LICHT, verstilde lichamen, zich losrukken van z'n geboortegrond "....mother earth,....it's not ambition or the love for adventure but poverty leads the man to desperation...." Elektronische muziek tegenover de warme rauwe stem van Rincon. Vechten om je te handhaven, dromen om te zijn. "...tired of dreaming
running around
no place to hide
no one to turn to
there is you...."

Verstillende lichamen, 't licht dooft, toeschouwers wachten nog. It's over, the dream is gone.

A poor man's dream van Tie 3, de 2e voorstelling van deze groep naast die van de onlangs op de Antillen geweest zijnde na Anansi, is een heel aparte voorstelling. Edsel Samson, de regisseur, heeft gebruik gemaakt van konkrete, eigen ervaringen (het weg moeten gaan van je land) en heeft deze verwerkt in een verhaal, dat hij niet wil vertellen met dialogen, maar in dans en beweging. Het derde element is de via 'n geluidsband weergegeven muziek, die vaak als basis dient voor de beweging, maar ook als zelfstandig element bepaalde emoties uitdrukt. Als vierde element de taal die verweven is met de muziek en de toeschouwer informatie geeft over de hoofdpersoon, die z'n land (Cariben) verlaat en zich probeert te handhaven in de Westerse maatschappij.

Het theaterstuk laat 't moeizame vertrek zien van 'n jongeman, die naar 'n geindustrialiseerd land vertrekt om daar aan de slag te gaan. Hij laat zich niet uit het veld slaan door het harde en harteloze werk; hij behoudt z'n swing nog! Maar de moeilijkheden stapelen zich op: klein pension om te slapen, vechten, eenzaamheid, de druk van de koloniale macht, gesymboliseerd door vlag (staat), geweer (leger) en kruis (kerk). Hij gaat 't gevecht aan om z'n identiteit te behouden en als hij dan wint, prikt hij met z'n speer in het standbeeld, waar hij aanvankelijk tegen opkeek als blijk van de Westerse suprematie. Niet deze tot steen verstarde samenleving wil hij, nee, hij ontdekt de kracht van z'n eigen kultuur, geboortegrond: de elementen aarde, water, lucht, en vooral vuur, weerspiegeld in het einde, bruisend en uitbundig gedanst. De kracht voelen van en de rust vinden in je eigen kultuur.

De voorstelling is heel theatraal en laat veel ruimte open voor associaties. Maar tegelijkertijd is het ontbreken van 'n duidelijke lijn voor de hoofdpersoon 'n duidelijk gemis, vooral halverwege 't stuk als hij gaat vechten. Tegen wie of wat, wil je dan weten? Omdat je dat proces zelf ook hebt meegemaakt in Europa of elders, of misschien nog gaat meemaken zoals de jeugd van de zaterdag matinee. En als je het inhoudelijk niet meer kan volgen, dan blijft de beweging/dans abstrakt en verlies je ook de aandacht voor de muziek en tekst. En als het konflikt niet duidelijk is, dan heeft ook het einde niet die bevrijdende werking, die 't qua beweging/muziek zou kunnen hebben. Dat en de onbekendheid van het merendeel van het publiek met de vorm van dansen bewegingstheater, maakt 't, zeker voor de jonge toeschouwers, geen gemakkelijke voorstelling.

Aan de andere kant prikkelt Edsel Samson de toeschouwers enorm. Hij geeft geen duidelijke oplossingen en laat de toeschouwers in feite dezelfde strijd als die van de hoofdpersoon van 't stuk voeren. Wat is mijn kultuur? Wat doet dit stuk met mij? Wat is mijn bron? - dans, disco, trom, synthesizer, aarde, beton, kleur-?

Ik heb de voorstelling drie keer gezien en veranderde van matig enthousiast tot zeer enthousiast. Het stuk is uit zoveel lagen opgebouwd, dat je telkenmale meer hoort, ziet en voelt en telkens nieuwe verbanden en tegenstellingen kunt vinden. Associaties met muziek en tekst van Stevie Wonder en Lynton Kwesi Johnson; emotioneel afgepeld worden door de beweging die je raakt; flarden teksten die door blijven klinken; thuis de teksten van het programmaboekje lezen en als 'n eindeexamen kandidaat de prachtige, poëtische, Engelse teksten proberen te vertolken; die schitterende, hesige stem van de zanger van grupo Folkloriko Rincon; Zita's repeterende, energieke Child's achtige bewegingen van Einstein on the Beach, 'n 5 uur (!) durend stuk dat ook qua vorm de Amerikaanse en Europese theaterwereld spleet in uitersten; het lenige lichaam van Sylvyn Naar, vechtend en rustend, droef en vertrouwd.

De regie van Edsel Samson is zeer zorgvuldig en getuigt van groot vakmanschap en van grote liefde voor z'n eigen, Caribische kultuur. Op het gebied van het muzikale dans- en bewegingstheater verricht hij baanbrekend werk en dat werk zou ten goede moeten komen van de Antilliaanse bevolking, vooral voor de komende tijd van bezinning op eigen kulturele vormen en waarden. Des te schrijnender is het voor het kultuurgebied van Curacao dat juist hij, als één van de weinige professionele theatermensen, letterlijk en figuurlijk in de kou is gezet. En het getuigt ook niet van 'n goed kunstbeleid om 'n dergelijke voorstelling in theater De Tempel te laten spelen, die akoestisch prima voldoet, maar qua ruimte en belichtingsfaciliteiten een regelrechte belemmering voor deze voorstelling vormt. Tie-3 is momenteel op tournee naar de Bovenwinden en Bonaire en hopelijk kunnen ze volgende week nog optreden gegeven in Centro Pro Arte, om zo de voorstelling meer tot z'n recht te laten komen en het publiek nog 'n kans te geven om deze zeer aparte voorstelling te gaan zien.

GUUS DE SAIN

## BIJEENKOMST AP-DOCENTEN ARUBA EN CURACAO

WILLEMSTAD — De Akademia Pedagogiko Korsou (APK) organiseert in samenwerking met de Arubaanse Pedagogische Akademie (APA) op 15, 16 en 17 mei 1981 het „1e Interinsulair kontakt opleiders leerkrachten" (IKOL) 1981. Het algemene doel van het 1e Ikol is de bespreking van enkele gemeenschappelijke opleidingsproblemen en voor zover wenselijk en mogelijk het bepalen van een gemeenschappelijk opleidingsbeleid. Aan het Ikol zullen 14 Arubaanse APA-docenten en ruim 30 Curacaose APAdocenten participeren. De docenten zullen voor de vaksectie-besprekingen in de secties Nederlands/Papiamentu, Culturele en maatschappelijke vorming, Onderwijskunde, Expressie en zaakvakken ingedeeld worden. In de vaksectie-besprekingen zullen voor de resp. vakken het huidige studieprogramma, het toegepaste toetsingssysteem, de werkvormen, de relatie theorie en de praktijk in de basisschool (kleuterschool) en de integratie van de vakken onder de loep genomen worden.

Naast de genoemde vakcontacten zal het Ikol zich voornamelijk bezighouden met de Aansluitingsproblematiek HAVO - Onderwijzersopleiding. Een probleem dat steeds actueler wordt en dat in feite om structuurwijzigingen vraagt. Het ligt voorts in de bedoeling de bevindingen en conclusies van het Ikol aan de betrokken onderwijsinstanties op Curacao en Aruba te doen toekomen. De docenten en directies van de APA en de APK hopen met dit initiatief bij bepaalde instanties meer aandacht voor de specifieke opleidingsproblemen te kunnen bewerkstelligen en als gevolg daarvan een daadkrachtiger en effektiever beleid ten aanzien van de opleiding te kunnen entameren. De docenten van Aruba zullen in landhuis Habaai verblijven. De werkvergaderingen zullen op zaterdag en zondag in het APK gebouw aan de Scharloeweg zijn.

## Poststempel voor WIPA 1981

**WILLEMSTAD — De Antilliaanse Posterijen komen eind van de maand met een speciale poststempel uit ter gelegenheid van een in Wenen (Oostenrijk) te houden internationale postzegeltentoonstelling, WIPA 1981. De Antillen zullen op deze tentoonstelling een eigen stand hebben.**

De voorwaarden voor het krijgen van zo'n stempel zijn dat het geldig gefrankeerde Antilliaanse poststukken moeten zijn, de adressering moet juist zijn en het verzoek voor stempeling met deze speciale poststempel "WIPA 1981" moet duidelijk in de linkerbovenhoek van het poststuk worden aangegeven.

**WILLEMSTAD — De regering is van zins om een jeugdgevangenis te bouwen op Curaçao. Ze beschouwt dit als een zeer belangrijk probleem aangezien de jeugdafdeling in veel opzichten tekort schiet.**

## Gecodificeerde wetgeving zal worden aangepast

WILLEMSTAD — De regering wil het Burgerlijk Wetboek, het Wetboek van Strafvordering en de wettelijke regelingen die discriminerend zijn voor de vrouw aanpassen aan de huidige normen. Premier Martina verklaarde tot het overstaan van het parlement dat de gecodificeerde wetgeving op de Antillen verouderd is en niet langer aan de eisen van de tijd voldoen. Herziening van het kinderstrafrecht vanwege de toenemende criminaliteit onder de jeugd is evenens in de pen alsook een herziening van het Reglement op het Notaris-ambt.

*Ingezonden*

## Het belang van sacramenten (2)

HET ARTIKEL IN DE Amigoe van zaterdag 9 mei 1981, onder de kop "Het belang van Sacramenten" is oorzaak dat ik het navolgende opmerk. Inzenders stellen:

1. "Dat de laatste jaren heel veel veranderd is in het Katholicisme. In geen enkele ander geloof merken we zoveel veranderingen als in het katholieke geloof".

Ik neem aan, dat inzenders met "Geloof", "Leer" bedoelen en ik zou gaarne inzenders willen verzoeken op te geven welke leer door de Kerk is veranderd, want ik heb niets daarvan bemerkt. Ik ben katholiek en heb met aandacht de veranderingen in de Liturgie, die in de kerk op Aruba zijn ingevoerd, gevolgd. Deze veranderingen zijn door de Tweede Vaticaanse Concilie voorgeschreven en door de bisschop van de Antillen ingevoerd. Inzenders hebben bezwaren tegen de ingevoerde veranderingen. Niet alleen zij, maar ook priesters en zelfs een aartsbisschop hebben bezwaren daartegen ingebracht, en ik heb enkele jaren geleden in de Amigoe geschreven, dat mijns inziens veel moois in de liturgie is veranderd en niets mooier in de plaats gesteld. Dit is in tegenstelling met wat inzenders beweren, namelijk dat "niemand die er iets van zegt of zijn kritiek openbaar uit. Inzenders schijnen niet te weten, dat de liturgie der kerk naar tijd en omstandigheden wordt veranderd. De liturgie die wij vóór de jongste veranderingen hadden, is niet dezelfde geweest gedurende al de eeuwen. Het credo is in 589 in Spanje ingevoerd. Het opheffen van de Heilige Hostie na de Consecratie, is ongeveer in de dertiende eeuw ingevoerd.

2. "Nu mag je ook op zaterdag inplaats van zondag naar de kerk". Ik denk dat inzenders het beter gesteld zouden hebben, als zij geschreven hadden, dat men óók op zaterdag een verplichte wekelijkse mis kan bijwonen. Maar inplaats dat inzenders de kerk prijzen voor Haar bereidwilligheid haar kinderen de gelegenheid te geven de verplichte wekelijkse mis ook op zaterdag — vanwege een tekort van priesters — bij te wonen, komen inzenders met kritiek.

3. "Echtscheidingen van de ene dag op de andere, sommige duren maar 3 maanden! En worden daarna rustig weer in het echt verbonden soms zelfs tot 5 maal toe".

Echtscheidingen in de Rooms Katholieke kerk? Zelfs tot 5 maal toe? Inzenders hebben zich hier schromelijk vergist! En ik neem het de toeristen van die grote steden niet kwalijk dat zij niet weten, dat echtscheidingen in de rk kerk niet voorkomen. Misschien is het niet overbodig hier te vermelden, dat een huwelijk volgens de regels der Kerk ingezegend en later voltrokken nooit en te nimmer ontbonden kan worden. De dood van een der partijen ontbindt zulk een huwelijk. Hebben inzenders het huwelijksgeval van Koning Hendrik de achtste van Engeland vergeten?

Echtscheidingen voor de wet kunnen onmogelijk de kerk worden aangewreven. Onvoldoende voorbereidingen, lichamelijke aantrekkelijkheid en te jong trouwen, zijn o.a. de oorzaken die leiden tot echtscheidingen. Dit nu ziende heeft de kerk voorgeschreven dat alvorens in het huwelijksbootje te stappen, partijen een cursus over het huwelijk moeten volgen. Verder zal het men geen kwaad doen als men het boek van prof. dr. L.Bender O.P. over de echtscheidingen leest, dat uitgegeven werd door NV Paul Brand's uitgeversbedrijf te Hilversum.

Het is misschien wel eens voorgekomen, dat een persoon die volgens de regels der kerk getrouwd is, voor de wet scheidt en een poging doet om nogmaals voor de kerk te trouwen. De pastoor die dit niet weet, zal het moeten inzegenen. Deze handeling betekent niet dat men opnieuw in het huwelijk kan treden als zijn partner nog in leven is. Als dit gebeurt is het een schijnhuwelijk en kan later als géén huwelijk verklaard worden, niet ontbonden.

Als een katholiek weet, dat een van de partijen die een huwelijk wil aangaan al getrouwd is en een poging doet om opnieuw te trouwen, dan is het zijn heilige plicht om de pastoor van de parochie daarvan in te lichten. De pastoor is niet alwetend, daarom wordt het voornemen om een huwelijk te sluiten op bepaalde dagen in de kerk bekendgemaakt. Niet voor de grap, maar om de parochianen in de gelegenheid te stellen, als zij van bezwaren weten, deze aan de pastoor vóór te leggen.

4. "De katholieke kerk kan wel de vrijmetselaars in de ban doen en minachting spreken over allerlei broederschappen, zoals Rozenkruisers enz.", alsof dat misdadigers zijn".

Door dit te schrijven wil het mij voorkomen, dat inzenders niet begrijpen of weten waarom de kerk de broederschappen veroordeelt. Ik raad inzenders aan het boek "Heidendom tot Paganismo", Studien over vrijmetselaars door Jac. P. van Tern, uitgegeven door de NV Paul Brand's uitgeversbedrijf te Hilversum, Nederland, te lezen. Misschien zullen inzenders na het lezen daarvan tot andere gedachten komen.

Inzenders maken bezwaar tegen het uitdelen van de Heilige Hostie door vrouwen. Maar ik vraag me af, nu dat het mij uit het stuk blijkt, dat een van de inzenders 22 jaar is, waarom hij zich niet aanmeldt om voor priester opgeleid te worden, zodoende om later de hulp van de vrouwen in de kerk te verminderen.

5. "Er is niet voor niets voorspeld dat het rk geloof het jaar 2000 zal halen".

Voorspellingen als deze zijn vroeger door machthebbers en wrede vervolgers van de kerk gedaan. Maar de kerk is blijven voortleven, en heeft zelfs het Requiescat en pace over deze machthebbers en vervolgers gezongen! En tenslotte om inzenders gerust te stellen, vermeld ik hier, dat de kerk zal blijven tot het einde der wereld, want Christus heeft gezegd: "Ik zal met u zijn tot het einde van de wereld".

TH.V.H.HASSELL
(Aruba)

## Litteken

De wond in mijn hart
zal helen,
de pijn
zal verdwijnen,
mijn verdriet
zal slijten,
mijn tranen
zullen op raken,
maar een litteken
zal overblijven,
samen met de herinnering
aan de pijn, het verdriet, de tranen,
en samen met de herinnering
aan jou.

LINDA GRAMBERG

## UNESCO-hulp voor UNA

**WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft bij de VN-organisatie voor Onderwijs en Cultuur, de UNESCO, aangeklopt voor advies over uitbouw van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Specifiek wordt gedacht aan een advies over de ontwikkelingsmogelijkheden en vormen van universitair onderwijs die mogelijk zijn op de Antillen.**

## Masker

Schemerlicht, gedempte stemmen,
Of was het onze muziek die overstemde?
Die schoorvoetend ons bijeenbracht
De verwachting was er al,
Gestoken in een Spaanse jurk
vol roesjes en franjes,
Ontbrak alleen de rode lap.

Zwaarder geworden en rijper als man,
Bewoog jij je over de vloer.
Ogen ontwijkend, bang voor de werkelijkheid,
Gaf jij jezelf over aan het ritme van haar pas.
Doorzag jouw wil en kracht, heb ik je laten gaan.
Maar eenmaal zal dat niet meer zo zijn.

Rustig en zeker zal jouw leven worden,
Zonder opsmuk en spelen als de clown.
Het masker is dan gevallen.
Sierend heb ik je zien zakken door je knieen.
Voor mij was dit het mooiste en rijkste wat je mij geven kon.
Vanwaar heb ik al die kracht?
God weet het, hij heeft macht.

ANS FRANK-KIEFTENBELD

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Rough cut* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Jesus of Nazareth II* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Shaolin brothers* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Little darlings* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinermeeting-Trocadero.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau 10.30-12.30 uur Dakota, Rampoenastr. 15.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.. ..an gewest tot gewest; 1.. ..lastic man; 18.30 news in english; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 diff'rent strokes (Football father); 20.00 telenoticias; 20.30 the love boat (Celebration, Captain Papa, Honeymoon pressure); 21.30 tales of the unexpected (Royal Jelly); 22.00 Lou Grant; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

***

## Ya voert op

## Maximo felicidad

ORANJESTAD — Het Cultureel centrum Aruba presenteert in het aanstaande weekeinde in Cas di cultura twee opvoeringen van het toneelstuk La maxima felicidad van de Venezolaanse toneelgroep "Ya". De voorstellingen zijn op vrijdag- en zaterdagavond om half negen. De toegangskaarten zijn reeds in voorverkoop bij het Cas di cultura en de boekhandels Van Dorp; Mariska en De Wit.



*Felle verwijten voor bestuur*

# UPA vergadering eindigt in chaos

ORANJESTAD — In de Bolivariana had gisteren op verzoek van een groot aantal ontevreden leden een algemene ledenvergadering van de havenwerkersbond UPA plaats. Reeds van het begin lieten de leden duidelijk hun ongenoegen blijken over het bestuursbeleid, hetgeen nog toenam doordat het bestuur de door de leden opgestelde agenda veranderd had.

De gemoederen raakten dusdanig verhit dat op een gegeven ogenblik de voorzitter de vergadering schorste en met zijn penningmeester de zaal verliet. De leden gaven het bestuur opdracht om de boeken - door een commissie van onderzoek onder leiding van oud-UPA secretaris Alberto Rincones te laten onderzoeken. De leden hadden geen vertrouwen in het door het bestuur hierover ingediende verslag.

Toen de motie van wantrouwen werd aangeboden steeg de stemming ten top, zeker toen de president mede deelde deze motie niet te kunnen accepteren omdat deze niet ondertekend was. De leden beriepen zich op artikel 16 van de statuten dat 25 leden een agenda kunnen aanvragen met een agenda en dat één van deze agendapunten de motie van wantrouwen was. Nergens staat dat de motie ondertekend moet worden. Er ontstond een complete chaos toen de leden van een beschuldiging naar het hoofd van het bestuur slingerden, waarbij steeds weer te horen viel dat het bestuur de leden verkocht heeft en in de steek gelaten. De leden lieten daarbij duidelijk horen dat zij eisten dat het bestuur in zijn geheel zou aftreden. Toen de voorzitter - na herhaalde pogingen - er niet in slaagde de orde te herstellen, schorste hij op eigen gezag de vergadering en verliet met de penningmeester de vergadering. Door dit optreden kregen de aanwezige leden steeds meer de indruk dat het bestuur iets te verbergen had. Men schreeuwde dat men weliswaar weg kan lopen, maar dat men het toch zal weten te vinden. Wat er verder gaat gebeuren is nog niet bekend. Verwacht wordt dat de ontevrede leden met een persverklaring zullen komen waarin zij verdere stappen aankondigen, waarbij het niet uitgesloten moet worden geacht dat zij de justitie vragen een onderzoek in te stellen waarbij een voorlopig nieuw bestuur zal worden gevormd.

## Zakenvaria

TEN huize van de familie De Kort te Poschiquito had overdracht en doop plaats van de nieuwe uniformen van de Falcon softbal club, welke hoofdzakelijk bestaat uit personeel werkzaam voor de luchthaven. De heer Nelson Sprock directeur eigenaar van Conar nv, die het team sponsert en altijd klaar staat om de sport en andere instellingen de helpende hand te bieden, was persoonlijk aanwezig om bij de doop van de uniformen te helpen.

## Personalia

IN DE BEZINNINGSruimte van het Dr Horacio Oduber hospitaal heeft donderdag de uitreiking van de artsenbul plaats aan de heer Jacques van Veen. Hij is een zoon van het echtpaar Jacques van Veen-Habibe, personeelsmanager van Americana hotel. De nieuwe arts behaalde in 1969 zijn HBS-diploma aan het Colegio Arubano, studeerde in de Verenigde Staten biochemie, eerst aan de universiteit van South Carolina en vervolgens aan de universiteit van Florida (Gainesville) waar hij in 1972 zijn BS chemie met eer behaalde. In 1975 promoveerde hij bij professor Robbers in de biochemie. Hierna ging hij aan de Erasmus-universiteit in Rotterdam medicijnen studeren waarna hij op de Antillen zijn co-schappen liep in het kader van het uitwisselingsprogramma onder auspicien van de Groningse medische faculteit. Hij liep deze op Aruba en Curacao. Dokter Jacques van Veen zal zich op Aruba vestigen.

ORANJESTAD — Van het bestuur van de Aruba basketbalbond wordt vernomen dat begin volgende maand het basketbalteam van het Springfield College in de Verenigde Staten een bezoek aan Aruba zal brengen. Op 4,5 en 6 juni worden wedstrijden in de sporthal te Santa Cruz gespeeld. Het Springfield team staat onder leiding van coach Edward Bilik, die sedert 1967 als coach optreedt en sindsdien het Springfield College 233 wedstrijden heeft zien winnen. Verwacht wordt dat voor deze wedstrijden tegen Arubaanse basketbalteam de nodige belangstelling zal bestaan en dit zeker de baseballsport op Aruba zal stimuleren.

*ORANJESTAD — Op aanbeveling van de Caribbean tourism and research center, (CTRC) hebben Onderwijsinspecteur Oslin Boekhoudt en Ruben Giel, van Aruba hospitality trades and training center, voor het Bestuurscollege een lesprogramma opgesteld voor onderwijs op toeristisch gebied. Dit lesprogramma zal toegepast worden in het onderwijs op de ETAO en huishoudscholen. Het CTRC zelf is al ongeveer drie jaar bezig een dergelijk programma samen te stellen voor het onderwijs in het hele Caribisch gebied, terwijl de heren Boekhoudt en Giel dit programma in vijf weken tijd wisten te bereiken. Bij de foto de heren Boekhoudt en Giel (rechts) overhandigen het programma-dossier aan de gedeputeerden Felix Flanegin (onderwijs) en Daniel Leo (toerisme).*



# ANP DERTIG JAAR OP ARUBA

ORANJESTAD — Maandag is het dertig jaar geleden dat de toenmalige hoofddirecteur van het Algemeen Nederlands persbureau (ANP) Van der Pol -- op doorreis van Suriname en Curacao naar Nederland -- Aruba bezocht om te trachten ook voor Aruba een ANP-vertegenwoordiger te vinden. Drie jaar tevoren was het ANP in Willemstad (Curacao) met een kantoor van start gegaan, onder leiding van mr. A.H. Lijsen. De noodzaak werd gevoeld om ook Aruba directer bij het ANP werk te betrekken. Tijdens het bezoek van de heer Van Der Pol werd de heer Jos van der Schoot aangezocht als ANP-vertegenwoordiger op te treden, een functie welke hij nog steeds bekleedt en daarbij mede de zorg voor de Bovenwinden draagt. In de loop der jaren heeft het ANP ook op Aruba zich gunstig ontwikkeld en is meegegroeid met de eisen die de moderne tijden aan nieuwsvoorziening stellen. De eerste jaren kwamen de nieuwsbulletins per luchtpost -- soms met de nodige vertraging -- op Aruba aan. Doch na de jaren 1954 toen Aruba de beschikking over eigen radiostations kreeg, voldeed dit systeem niet meer en werd de behoefte gevoeld om over snellere nieuwsvoorziening te kunnen beschikken. Het ANP in Den Haag had hier alle begrip voor en enige jaren later kon de eerste nieuwstelex op Aruba geinstalleerd worden, waarbij in toenemende mate nieuws kon worden ontvangen. In latere jaren werd dit uitgebreid zodat ook nieuws van Aruba via het ANP-telex-net de weg naar buiten Aruba kon vinden. Vanaf het begin tot nu werd bijzonder veel medewerking van de Landsradiodienst ondervonden en ondanks af en toe wat "telexleed" leverde deze dienst een belangrijke bijdrage in het in standhouden van het ANP-net, ook op Aruba.

Thans zijn het dagblad Diario, de radiostations Voz di Aruba, Carina en Kelkboom reeds op het ANP net rechtstreeks met een eigen telex aangesloten, terwijl Tele-Aruba, Antiliana en Caruso wachten tot de daarvoor benodigde telefoonlijnen beschikbaar zijn. Hiervoor -- zoals tweemaal per dag met de hotel-bulletins-- geschiedt de bezorging dagelijks. Doch wat voor Aruba bijzonder belangrijk was, dat door op het ANP-net te komen berichten en nieuws van Aruba direct naar andere Antilliaanse eilanden, Nederland en indien nodig elders ter wereld terecht kwamen. Het Bestuurscollege van Aruba heeft dit belang steeds ingezien en is dan ook een van de abonnees op het dagelijkse ANP-nieuws. Daarnaast kregen vooral de afgelopen jaren, toen Aruba herhaalde malen in het nieuws was, vertegenwoordigers van Aruba die in Nederland vertoefden, alle kans om de thuisblijvers via de ANP-verbinding het laatste nieuws te laten horen. In de naaste toekomst kan verwacht worden -- de plannen zijn in een vergevorderd stadium -- dat de verbindingssnelheid van het ANP-net naar de Antillen wordt opgevoerd, waardoor het nieuws nog sneller bereikbaar wordt. De heer Van der Schoot die de afgelopen dertig jaren de leiding van het ANP Aruba heeft gehad, spreekt daarbij woorden van dank aan de hoofddirectie in Den Haag onder leiding van de heer C van Ditshuizen, voorheen onder leiding van mr. Jolles en Van der Pol, voor de positieve belangstelling en medewerking die steeds werd ondervonden.

Dank ook aan Herbert Pietersz, die sinds 1965 de leiding over de Antillen heeft met zijn voorgangers mr. Lijsen, wijlen Frits van Steenderen en Egbert Henstra, welke laatste in zijn functie in Den Haag nauwe contacten met de Antillen onderhoudt. Dank aan de abonnees die mede helpen deze voor Aruba zulke belangrijke verbinding in stand te houden. In verband met het dertig jarig jubileum zal het ANP-Aruba aanstaande maandag morgen in de Dissel een ontvangst houden voor de afnemers van het ANP-nieuws.

*ORANJESTAD — De twee dames, Romswinckel en Erwich in actie tijdens het onderdeel zwemmen, in het kader van de Nederlands Antilliaanse vijfkamp.*



*ORANJESTAD — Een groep van 25 reisagenten uit de Amerikaanse staat Connecticut, bracht deze week een bezoek aan Aruba. Door het Toeristenbureau werd er onder meer een seminar en slides presentation" gehouden om de bezoekers zo goed mogelijk in te lichten over de mogelijkheden die Aruba te bieden heeft.*

## Brandweerlieden naar Britse cursus

ORANJESTAD — De heren Reginaldo Rijke en Hubert Leonardo van de Brandweer, vertrekken op 22 mei naar Stansted, in Engeland, voor het volgen van een 12 weken durende cursus. Het betreft hier de cursus voor Junior fire officer. De heren Rijke en Leonardo reizen met een EEG-beurs.

## Opleidingen aan Paso sigur-school

ORANJESTAD — Naast het driejarig lager huishoudonderwijs bij de Paso Sigur-huishoudschool te Noord, zijn er thans ook studiemogelijkheden voor basis-hotelopleiding (1 jaar) en opleiding verzorgende beroepen (2 jaar). Het doel van de basis-hotelopleiding is de leerlingen een jaar kennis te laten maken met de verschillende afdelingen in een hotel, terwijl de opleiding verzorgende beroepen bestaat uit één jaar orientatie en een of twee jaren specialisatie.

IN CARNICERIA Amistad krijgt Aruba er aanstaande donderdag een nieuwe slagerij van de heer R Croes bij. Het bedrijf is te Santa Cruz gevestigd nabij de Shahai take away service.

# Dakota ongeslagen winnaar Helder-cup

ORANJESTAD — Op overtuigende wijze is Dakota kampioen geworden van het voetbaltoernooi om de Copa Cai Helder door gisteravond Estrella met 3-1 te kloppen. De Zwart/gelen vormden ongetwijfeld de sterkste ploeg en speelden het hele toernooi uit zonder één wedstrijd te verliezen.

De finale-wedstrijd was gisteravond vrij aantrekkelijk, waarbij Estrella in de eerste helft de boventoon speelde en daarbij Dakota constant in de verdediging wist te drukken. Dit overwicht werd omgezet in een doelpunt, want na de 1-0 voorsprong van Estrella de rust inging.

Dakota tapte in de tweede etappe echter uit een ander vaatje, waardoor de rollen compleet omgedraaid werden. De Oranjehemden kregen het zwaar te verduren en reeds na 9 minuten spelen bracht een kopstoot van Rudi Dirksz de stand op 1-1. Vier minuten later was het weer raak voor de Zwart/gelen met een perfect geplaatste boogbal van Louis Richardson. Het was dezelfde speler die in de 20e minuut de Dakota-overwinning bezegelde met het derde doelpunt tijdens een korte scrimmage voor het Estrella-doel. Estrella was hierna een verslagen ploeg, ondanks het feit dat Dakota vanaf de 27e minuut met 10 man verder moest spelen nadat Jaime Wiersma de rode kaart had gekregen.

Na de wedstrijd reikte oud-internationaal Cai Helder persoonlijk de bekers uit aan kampioen Dakota en subkampioen Estrella.

*Cu alegria nos ta participa nacemento di nos jui homber y ruman*

**Elton Leonard Barbour**

*Evelyn, Andrew y Sherryn*

*Aruba, 6 mei 1981*
*Ierlandstraat 23*

# Op weg naar zelfstandigheid

DESKUNDIGHEID KOMT uit het buitenland, is lang onze opvatting geweest. We zien in onze gemeenschap steeds meer eigen mensen op de hoogste posten. In de politiek, in bestuursfuncties, het onderwijs, bij zieken- en bejaardenzorg, bij de nieuwsmedia enz. Dat is een gezonde groei. Natuurlijk hebben we nog wel 'andere' mensen nodig, maar dit is normaal. Zelfs grote landen als de Verenigde Staten, 'kopen' voor hun projecten als ruimtevaart, buitenlandse deskundigheid. Een volk dat op weg is naar grotere zelfstandigheid vraagt zich af: 'Welke richting kiezen we? Wat zien we als ideaal voor onze ontwikkeling?'.

Is dat de hoge technologische ontwikkeling van de rijke landen? Wonen daar de gelukkige mensen? Of horen we juist daar ook de stemmen die vragen stellen als: 'Moeten we ons brood verdienen door de aarde zijn vruchtbaarheid te ontnemen? Moeten we staan te applaudisseren voor allerlei wonderbaarlijke vondsten, die de mens naar de bliksem helpen?' Denk hierbij aan vernietigende krachten als: atoomkracht, biologisch-genetische vondsten die de natuur en mens bedreigen, de wapenwedloop der groten.

Waar zal de mensheid de geestelijke kracht vandaan moeten halen om controle te krijgen op zijn eigen behoeften? Hoe groot is bij ons volk de behoefte aan geestelijke kracht? Hoe zien wij bijvoorbeeld de Godmens relatie? Als een onoverbrugbare kloof? Als twee duidelijk van elkaar gescheiden werelden? Is deze opvatting juist? In zijn lange bestaansgeschiedenis heeft de mens ontdekt, dat hij banden heeft met een hoger Wezen. Wie dit wegwuift is blind voor de historische werkelijkheid. De individuele mens kan worstelen met de voorstelling van dit Wezen, maar kan het bestaan ervan moeilijk ontkennen. Wordt de mens in zijn technologische ontwikkeling geleid door technologisch deskundigen, bij zijn geestelijke ontwikkeling heeft hij 'geestelijke leiders' nodig. En op dit terrein bespeuren wij een tekort aan interesse in onze gemeenschap. Er is wel iets in beweging. Er worden mensen gevormd in de pastorale cursus, maar als het gaat om priesters en kloosterlingen, dan zijn we grotendeels afhankelijk (nog?) van wat het buitenland ons stuurt. Ook op dit terrein mogen we niet meer rekenen op het buitenland. De werkelijkheid is, dat steeds meer religieuzen zich terugtrekken. 1970: Maris-Stella gaat dicht, 1971: Te Aworo sluit, 1979: de zusters van het Maria-Convent vertrekken en 1981 gaat het Fatima-Convent dicht.

Is het wel de moeite waard om hierop de aandacht te trekken? Is het voor onze zelfstandigheid voldoende dat we waardevolle leiders hebben alleen op materieel vlak? Moet ons volk ook op geestelijk terrein een 'eigen' gezicht krijgen? Misschien is het toch wel goed dat er een discussie op gang komt. Is er wel belangstelling voor? De kerk viert 'roepingenzondag'. In feite gaat het dan om mensen die bereid zijn zich in te zetten voor een belangrijk facet in de ontwikkeling van ons volk. Dit zijn enkele gedachten van

EEN GROEP RELIGIEUZEN.

## "PRO-DEO"

## "AANKONDIGING"

Bij een exploit van mij, deurwaarder van de 4de Mei 1981, heb ik, gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 13de april 1981 en waarvan ik een afschrift heb gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Standplaats Aruba in de zaak AR Nr.638/1981 van "SIMON HERMONICO KOCK", wonende te Wajacka nr.6-A op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 72-A te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. B.A. Nagtegaal;

## "OPGEROEPEN"

"MARIA LUCIA ARISTIZABAL MORALES", zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om te verschijnen ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba op "WOENSDAG de 30ste september 1981 des voormiddags om. 8.30 uur" ten Raadhuize aan de Emanstraat nr. 51 te Oranjestad op Aruba teneinde te worden gehoord en om te antwoorden in een echtscheidingsprocedure die door de requirant voornoemd tegen gerequireerde bij voormeld Gerecht is aanhangig gemaakt.

AR Nr.638/1981.

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba vnd., (get) M. Oduber.

## *NAZB moet vóór maandag antwoorden*

# AZB wil rechtstreekse aansluiting bij FINA

ORANJESTAD — De Arubaanse zwembond (AZB) heeft rechtstreekse aansluiting verzocht bij de FINA doch deze internationale zwemfederatie heeft laten weten dat bij uittreden van Aruba uit Antilliaans verband eerst goedkeuring vereist is van de bij de FINA aangesloten Nederlands Antilliaanse zwembond (NAZB). In een brief aan het NAZB bestuur doet het AZB het verzoek medewerking verlenen opdat Aruba zijn rechtstreekse aansluiting krijgt en verlangt de AZB vóór maandag een reactie van de NAZB op dit verzoek te krijgen.

In de brief aan de NAZB, die namens het AZB dagelijks bestuur ondertekend was door secretaris S.F. Jonkhout, wordt gesteld dat op 16 maart besloten werd rechtstreekse aansluiting voor de AZB te verzoeken vanwege de bestaande problemen tussen de AZB en de NAZB die reeds ongeveer 2 1/2 jaar gaande zijn terwijl er geen bevredigend resultaat voor alle betrokken partijen in zicht is. De AZB baseerde zijn verzoek voor rechtstreekse aansluiting op de volgende motieven:

1) De motie van de statenleden Van Putten, Elstak en Bikker, aangenomen met algemene stemmen om een commissie te vormen met als taak, 3de mogelijkheden te bestuderen dat de eilandgebieden zelfstandige aansluiting kunnen zoeken bij de internationale sportfederaties en het Internationale Olympisch Comite.

2) Het niet willen erkennen van de AZB door de NAZB.

3) De AZB is het enige en hoogste zwemorgaan op Aruba met officieel erkende statuten en als zodanig erkend door het hoogste eilandelijk sportorgaan, namelijk de ASU. Dit impliceert onder andere dat de AZB het enig orgaan op zwemgebied op Aruba is, dat in aanmerking kan komen voor subsidieverlening.

4) Rechtstreekse aansluiting bij de FINA per eiland is goedkoper en werkt gemakkelijker en meer naar de realiteit, onder andere reis-en bureaukosten van de NAZB-bestuursleden worden uitgespaard en komen derhalve de zwemmers ten goede.

De AZB stelt verder dat gelet op het antwoord van de FINA en gezien het feit, dat door zowel de Curacaose zwembond als de NAZB iedere poging van de AZB om tot een bevredigende oplossing te komen in de zwemwereld op de Nederlandse Antillen in het algemeen en op Aruba in het bijzonder, op negatieve wijze beantwoord werd door geen medewerking hieraan te verlenen en opschorting op het laatste moment van een ontmoeting AZB/CZB op 9 mei, de AZB aan de NAZB het verzoek richt om medewerking te willen verlenen en alles in het werk te stellen opdat Aruba zijn rechtstreekse aansluiting bij de FINA, in het belang van de zwemsport op Aruba, "zal verwezenlijking.

De AZB verlangt vóór maandag een reactie van de NAZB op de brief te ontvangen.

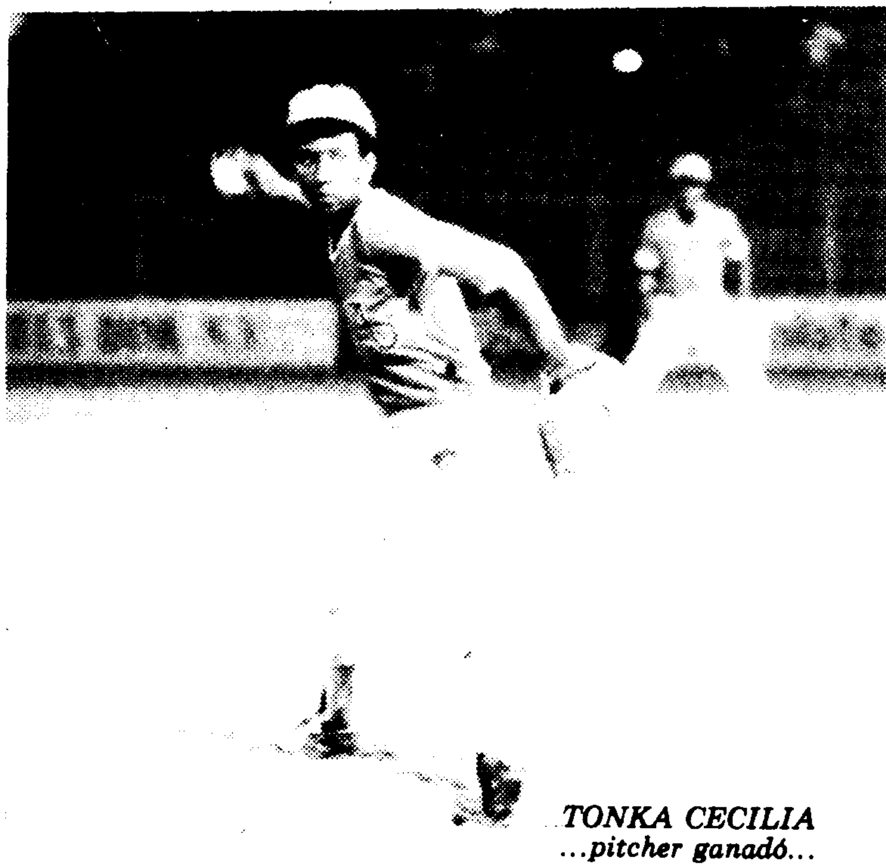
Copieen van de AZB-brief werden gestuurd aan de ministerraad, de statenvoorzitter en Arubaanse statenleden, de voorzitter van de eilandsraad en eilandsraadsleden van Aruba, de algemeen adviseur van het eilandgebied Aruba, de FINA en andere instanties.

## Commentaar

## Zwemmen

HET BLIJFT MAAR rommelen in de Arubaanse zwemwereld, hetgeen de zwemsport zeker niet ten goede zal komen. In plaats van eerst de zaken in eigen huis te regelen gaat het bestuur van de zwembond het hoger op zoeken door rechtstreeks internationale aansluiting te krijgen. Het bestuur van de AZB meent dat zij als hoogste orgaan een dergelijk verzoek kan doen. Al zou de AZB het hoogste orgaan zijn in de Arubaanse zwemwereld, dan is toch binnen die AZB de algemene ledenvergadering weer "het hoogste orgaan". Nu doet zich het vreemde feit voor dat deze algemene ledenvergadering nergens van weet. De laatste ledenvergadering heeft maand of acht geleden plaats gehad. Een dergelijk belangrijke zaak als rechtstreekse internationale aansluiting kan toch niet geregeld worden door een dagelijks bestuur van drie personen, zonder dat een en ander door de leden grondig is bestuurd en uitvoerig in de ledenvergadering is behandeld. Dezelfde AZB-bestuursleden eisen nu ook van de Nederlands Antilliaanse zwembond een zelfde ondemocratische handelwijze. De leden van de AZB zijn namelijk ook lid van de NAZB en ook daar is de ledenvergadering het hoogste orgaan. Alvorens de NAZB hierop kan ingaan zal hij toch eerst zijn leden, waaronder de Arubaanse leden, moeten consulteren en dat kan niet binnen een week zoals het AZB-bestuur wil, die tijd hebben we in deze moderne tijden alleen al nodig voordat de AZB-brief bij het NAZB-bestuur terecht komt. Wij vragen ons toch wel met enige verbazing af of een dagelijks bestuur van drie leden zoiets belangrijks kan proberen zonder dat honderd en zoveel zwemmers, drie clubs en hun besturen ergens van weten? Wordt hier misschien met de sport een politiek spelletje gespeeld? Wij zouden dit ten zeerste betreuren. Van harte hopen wij dat er eindelijk eens rust in de zwemwereld zal komen. Er zijn belangrijkere dingen te doen als de vuile zwemwas in ingezonden stukken buiten te hangen. Ga met zijn allen aan tafel zitten en praat deze zaken uit. Houdt een algemene ledenvergadering en bespreek deze zaken. En mochten hierbij de gemoederen te verhit raken: neem dan een duik in het koele nat. Hopelijk kan dit bevorderen dat een eigen zwembad waar al jaren over gepraat en gepland wordt nu eindelijk eens werkelijkheid kan worden. Begin met te praten, stop met schrijven, bevorder de zwemsport op Aruba eerst op verantwoorde wijze.

REDACTIE ARUBA.



*TONKA CECILIA ...pitcher ganadó...*

# Alpha superior riba Wild Cats

WILLEMSTAD — Alpha/Zelbo ayeranochi a konfirma un biaha mas su kredensialnan komo e ekipo mas sobresaliente di temporada 1981 ganando den bon forma di Wild Cats/Something Special. Alpha a demonstra di ta superior den tur aspekto dje wega, tantu bateo, fildeo komo pitcheo, i a bai meresidamente ku e viktoria ku skor di 6-3. Esaki ta triunfo number shete dje ekipo ku kua nan a aserka mas ainda e punteronan (Scorpions) i alabes a hasi e distansha entre nan i e ekipo ku ta sigi (Wild Cats) mas grandi. Hòmbler klave tabata pitcher Tonka Cicilia ku a bai henter e ruta ku fasilidat.

Alpha a presenta su kartanan trempan den e partido tumando un ventaha di 3-1 pero Wild Cats a reakshona den di tres entrada pa empata e skor. Glen Felida, kende ya a empuha un kareda, a manda dos mas aden ku un doblete pa hasi e partido 4-3. Alha sin embargo ta bolbe pika dilanti i ta seya e triunfo den di 5 ining ku dos kareda mas. E dos karedanan den di sinku entrada tabata resultado di un single di Watty Pourier, dobletе di Alvaro Asunción (kende por sierto a kuminsa hasi bon kontakto atrobe ku e bala despues di un periodo di slump), un fly di sakrifisio di Vincent de la Paz i un passball di catcher Castillo.

Pa Alpha: 6 kareda, 12 hit i 1 eror i pa Wild Cats 3 kareda, 6 hit i 4 eror. Ganadó tabata Cicilia i pèrdèdó Carlos Rudolph kende a traha riba montikulo durante 4 2/3 inning. El a ser releva pa Elvis Geferts i esaki despues pa Mario Mujica den di 8 inning. Watty Pourier tabata e hungadó mas eksitoso na bate ku 3 hit den 5 turno. E tin awor e kantidat respetabel di 17 hit den e nuebe partidonan ku su ekipo a efektua. El a kuminsa e partido ku un averaha di .500.

Despues dje partido dje'ayeranochi e tabla di posishon ta komo sigiente:

| | ganá | perdí |
|---|---|---|
| 1. Scorpions | 6 | 1 |
| 2. Alpha | 7 | 2 |
| 3. Wild Cats | 5 | 4 |
| 4. Cobras | 3 | 5 |
| Blue Hawks | 3 | 5 |
| 6. Indians | 2 | 5 |
| 7. Pirates | 2 | 6 |

# Kalor no a influensha resultado di atletismo

WILLEMSTAD — Den un calor inmenso, y bow di un solo tropikal ku a kima sin miserikordia e enkuentro di atletismo a tuma lugar diasabra ultimo, den stadion di Rif. E kantidad di atleta tabata menos ku normal debi na e calor, pero e prestashonnan si no a ser afekta muchu pa esey.

E resultado tabata:

100 meter Caballeros 14-16 anja: 1. Robert Raap - Exc 11.47sec; 2. Rogelio Montero - Exc 11.81sec; 3. Randolph Gabriel - SF 12.22sec. 100 meter Caballeros 17-19 anja: 1. Ottmar Wyatt - Exc 10.60 sec; 2. Cedric Nahr - Exc 10.72 sec; 3. Alvin Reiter - Exc 10.80sec.

200 meter Damas te 14 a... 1. Nohed Bolijn - Lag... 31.26sec; 2. Deborah Fluo... Sta Cr 32.49sec; 3. Nata... Marcelia - Lagoen 36.80... 200 meter Damas 15 anja mas: 1. Wigna Girigorie - ... sando 27.61sec. 200 meter Caballeros 14-16 anja: 1. Rob... Raap - Exc 24.26 sec; 2. Ro... lio Montero - Exc 26.00... 200 meter Caballeros 17-... anja: 1. Ottmar Wyatt - E... 22.78sec; 2. Alvin Reiter - E... 23.13sec; 3. Oswin Raphael... SF 24.70sec. 400 meter Da... 10-13 y 14 y mas anja: 1. N... hed Bolijn - Lag... 1min.18.57sec; 2. Natas... Marcelia - Lag... 1min.27.80sec. 1. Shirl... Braafhart - Exc 1min.05.20... 2. Cinderella Arnaud - E... 1min.11.44sec. 400 meter Caballeros 14-16anja: 1. Cajet... Coffy - SF 59.44sec; 2. Hu... phrey de La Cruz - Lag... 1min.01.17sec ; 3. Maveri... Alexander - Road Runn... 1min.06.50sec. 400 meter Caballeros 17-19 anja: 1. Rod... Angela - Road Runn... 53.60sec; 2. Elmer Bolijn - La... goen 55.21sec; 3. Atilio Lou... - Exc 55.99sec. 400 meter Caballeros 20 anja y mas: ... Rudsel Martina - Olymp... 50.70sec; 2. Carlos Baloochi... NIKE 58,62sec. 800 meter Caballeros 14-16 anja: 1. Herb... Meriaan - Sparta 2min.12... sec; 2. Roderick Rosaria - Ex... 2min.16.80 sec; 3. Robert Me... riaan - Sparta 2min.22.13sec... 800 meter Caballeros 17-1... anja: 1. Kennedy Arnaud ... Exc 2min.03.20sec; 2. Lesl... Angela - 2min.03.70 sec; ... Aubrey Rosaria ... 2min.11.88sec. 800 meter Caballeros 20 anja y mas: 1. Wi... fred Lodowika - Road Runn... 2min.09.00sec; 2. Andy Puri... - Olympic 2min.14.80sec; ... Edsel Hooi - Olymp... 2min.16.80sec. 1500 meter Caballeros 14-16 anja: 1. Mign... Richardson - NIK... 4min.41.25sec; 2. Roderick Ro... saria - Exc 4min.53.47sec; ... Sandy Brigitha - Exc 5min.22.80sec. 1500 meter Caballeros 17-19 anja: 1. Kenn... dy Arnaud - E... 4min.35.60sec; 2. Wesh... Paulina - Exc 4min.43.24sec... 3. Sherwin Muzo - Lusando 4min.50.30sec.

Speerwerpen Caballeros 14 anja y mas: 1. Cresencio Drommond - Lagoen 55.35 meter; 2. Rodney Angela - Road Runner 53.65 meter; 3. Paul Tujeehut - Olympic 53.05 meter.

## Mexicaan Avelar wereldkampioen

MITO — De Mexicaan Antonio Avelar heeft dinsdag in Mito de wereldtitel boksen in het vlieggewicht (WBC-versie) veroverd. Titelhouder Shoji Oguma uit Japan ging in de zevende ronde van het gevecht knock out. De 22-jarige Mexicaan bokste zeer aanvallend. Na 56 seconden in de zevende ronde ging de Japanner tegen het canvas.

## Drie Nederlanders naar biljartkampioenschappen

DEN HAAG — Raymond Burgman en Jelle Pijl zullen deelnemen aan het toernooi om het Europees biljartkampioenschap voor junioren in het vrije spel, dat van 6 tot en met 9 juni in het Belgische plaatsje Geel wordt gehouden. Een week later (van 11 tot en met 14 juni) is Ad. Koorevaar de enige Nederlandse biljarter die, eveneens in Geel, aan de Europese jeugdtitelstrijd in het 47/2 meedoet.

# AZ-67 in finale door 6-1 zege op GA Eagles

## Ajax definitief in Eurocup II

ALKMAAR — **AZ67 heeft zich gisteravond geplaatst voor de finale van de KNVB-beker door een zege op Go Ahead Eagles. Het werd in de tweede wedstrijd in de halve finales in Alkmaar 6-1 voor AZ. Het eerste duel, in Deventer, eindigde in 2-2. Door dit resultaat is Ajax zeker van een plaats in het Europacup 2 toernooi, aangezien AZ als landskampioen zal deelnemen aan de Europacup 1.**

Het enige dat werkelijk telde na AZ - Go Ahead Eagles was het feit dat Ajax volgend seizoen in Europa Cup II zal moeten spelen. Als winnend, of verliezend finalist uit het duel van hemelvaartsdag tegen de Alkmaarders. AZ won in de zwoele Alkmaarse Hout eigenlijk op één been, het werd 6-1, het had het dubbele moeten zijn na een ruststand van 3-1. Het ging zo gemakkelijk omdat Go Ahead diepte miste en in doelman Jan de Boer een uiterst onzekere sluitpost had in de eerste helft. De Boer had direct schuld aan treffers van Welzl en Nygaard, die volgden op de gelijkmaker van Spelbos uit een schrafschop. Unaola opende de doelpuntrijke wedstrijd na een wat passief moment van doelman Treytel.

AZ bracht weinig vuur in zijn spel voor zo'n 4500 toeschouwers, die deze beslissende halve finale van het Bekertoernooi wilden zien. Er waren dan ook in het begin mogelijkheden voor de Deventenaren maar daarvan werd geen gebruik gemaakt omdat er wel een neiging was naar leuke combinatiefiguurtjes, maar zelden een duidelijke dadendrang. Dat had tot gevolg dat er door twee ploegen vijf kwartier lang vervelend werd gevoetbald na het kopduel in de vierde minuut, dat Van der Meer en Voskamp met hoofdblessures liet uitvallen. AZ vond herhaaldelijk openingen, maar had het nadeel dat de opzetjes steeds eindigden bij een nimmer opgezweepte tol en een altijd wat teveel draaiende Welzl. AZ kreeg zijn eerste drie doelpunten dan ook in de schoot geworpen. Een strafschop die Spelbos benutte na een volstrekt overbodige overtreding van Wijnberg en treffers van Welzl en Nygaard omdat De Boer van afstand ingeschoten ballen van Metgod en Hovenkamp recht voor doel liet wegspringen. De tweede helft had, wat betreft het eerste half uur, beter niet gespeeld kunnen worden, en in zijn totaal zeker niet voor Go Ahead, dat het gezicht van een bedrijfselftal liet zien. Twee goede oudere voetballers, Schneider en van Kooten, en een volijverige jongste bediende Unaola, die uiteindelijk eens een keer met de grote mensen mocht meedoen. Een half uur echter bleef de ware aanvalskracht van AZ van nul en generlei waarde. Tol en Welzl weigerden de stand in overeenstemming met het spelbeeld te brengen. In het laatste kwartier echter gebeurde het toch. Door twee doelpunten van Welzl en een schitterende treffer van Hovenkamp, die tenminste nog iets goed maakte van een avond met minimaal kwaliteitsvoetbal.

## *SV Mercurius-agenda:*

## ONDERHOUDSDAG OP 30 MEI BEZOEK VAN SV WILLEMSTAD

ORANJESTAD — Uit het informatieblad "Mercurochroom" van de sportvereniging Mercurius blijkt dat het bestuur thans als volgt is samengesteld: voorzitter Jan Schilders, vice voorzitter en penningmeester Hugo Snabilie en secretaris drs Auke Vogelzang. De heer Wim (Wegenbouw) van Helvoort schijnt zich de afgelopen weken — tot grote tevredenheid van de leden - - als een goed scheidsrechter te hebben ontpopt. Het actieve lid Mirty Roos werd met veel goede woorden uitgeleide gedaan naar Sint Maarten. Gehoopt wordt dat er een uitwisseling van Aruba naar Sint Maarten zal uitgroeien.

Op 30 mei wordt door Mercurius een "onderhoudsdag" gehouden, waarbij alle leden worden verwacht om het clubgebouw te komen opknappen. In het weekeinde van 15 mei komt Willemstad uit Curacao op bezoek. Het betreft hier een jeugd-delegatie -- 65 kinderen en leiding -- die in jeugdcentrum Washington zullen logeren. Er wordt gevoetbald en film gedraaid, een rondrit georganiseerd en nog vele andere activiteiten om het de Willemstad-gasten naar de zin te maken. Er wordt zaterdag 16 mei vanaf 's morgens negen tot 's middags vijf uur gevoetbald waaraan niet alleen Mercurius en Willemstad maar ook Bubali en Aparicio Star deelnemen.

## Atletismo eskolar

WILLEMSTAD — Dia 16 di mei proximo pa 8'or di mainta lo tuma lugar na stadion di Rif e enkuentro eskolar di Atletismo pa muchanan di 16 aña y mas. For di e resultadonan aki lo wordu selekta e dos personanan entre edad di 16 pa 18 y mas ku 18 aña pa representa Korsou na e weganan Interinsular eskolar na Aruba kual lo tuma luga dianan 22 pa 24 di mei. Muchanan bow di 15 aña ku siman pasa no tabata tei tambe por tuma parti e mainta. Pa 8.00 'or lo sera inscripshon, pues bin tempran pa sigura bo partisipashon.

# Carrera winnaar van Curacao-wedvlucht

WILLEMSTAD — Moederdag werd door de vereniging van postduivenhouders Curacao onder meer gevierd met een Moederdagvlucht in de vorm van twee groepsolovluchten vanaf Bonaire en Westpunt. Daarnaast werd de competitie vervolgd met de eerste vlucht vanaf Bonaire. Het slechte weer had wel tot gevolg dat de duiven laat aankwamen en vele Curacao-leden hebben de race bekocht met één of meer duiven.

De heer A. Carrera werd winnaar van deze vlucht, die gelost werd om 7.00u te Kralendijk. Zijn eerste duif werd geconstateerd om 8.16.47 u, een vliegtijd van 76 min en 47 sec over een afstand van 69,770 km. De duif, een doffer '79 - 1802 behaalde een snelheid van 908.660.700 meter per minuut. Voor de Moederdagvlucht werd om 7.70u te Westpunt gelost en om 7.15u te Bonaire. De winnaars van deze vluchten waren respectievelijk de heer Josefina met de duif 74 - 100748, die een tijd registreerde van 40.15 min om een snelheid te bereiken van 1084.223.500 m.p.m. en vanaf Bonaire werd de heer R.A. Garmers winnaar met duif '80 - 1584964, die een snelheid noteerde van 900.542.700 m.p.m. over een afstand van 69.687 km. Thans volgt de uitslag van de competitie vlucht:

Constateringen: 1. A. Carrera 1-2-4-16-23, 2. S. Martina 3-14, 3. R.A. Garmers 5-15, 4. C.P. Desentina 6-9-13-25, 5. A. Mercelia 7, 6. H. Petronia 8-21, 7. J. Josefina 10-11-12, 8. M. Martis 17-18-22, 9. J.A. Every 19, 10. Cranston L. 20, 11. I. Panneflek 24.

Aangewezen duiven: 1. A. Carrera 1, 2. S. Martina 3, 3. R.A. Garmers 5, 4. A. Mercelia 7, 5. J. Josefina 10, 6. M. Martis 18, 7. L. Cranston 20.

Voor de toto geldt de volgende uitslag voor aangewezen duiven: 1. A. Carrera, 2. S. Martina, 3. R.A. Garmers, 4. J. Josefina en 5. M. Martis.

Stand in punten onaangewezen: Stand vorige week: 1. C.P. Desentina 816 pnt, 2. H. Petronia 620 ptn, 3. A. Carrera 530 ptn, 4. R.A. Garmers 424 ptn, 5. S. Martina 490 ptn, 6. L. Cranston 362 ptn, 7. J. Josefina 226 ptn, 8. I. Panneflek 122 ptn, 9. R. Jacobus 82 ptn, 10. L. Timber 96 ptn, 11. M. Martis 174 ptn.

Stand deze keer: 1. A. Carrera 168 ptn, 2. C.P. Desentina 102 pnt., 4. S. Josefina 100 ptn, 4. S. Martina 70 ptn, 5. R.A. Garmers 64 ptn, 6. H. Petronia 46 ptn, 7. M. Martis 42 ptn, 8. A. Mercelia 38 ptn, 9. J.A. Every 14 ptn, 10. L. Cranston 12 ptn, 11. I. Panneflek 4 ptn.

Stand totaal: 1. C.P. Desentina 918 pnt, 2. A. Carrera 698, 3. H. Petronia 666, 4. R.A. Garmers 488, 5. S. Martina 560, 6. L. Cranston 374, 7. J. Josefina 326, 9. I. Panneflek 126, 9. M. Martis 216, 10. R. Jacobus 82, 11. L. Timber 96., 12 A. Mercelia 38, 13. J.A. Every 14.

Stand in punten voor aangewezen: vorige week: 1. R.A. Garmers 172 ptn, 2. A. Carrera 166, 3. C.P. Desentina 142, 4. J. Josefina 120, 5. H. Petronia 112, 6. S. Martina 110, 7. M. Martis 48, 8. I. Panneflek 44, 9. L. Cranston 36, 10. R. Jacobus 34, 11. L. Timber 20.

Deze week: 1. A. Carrera 50 ptn, 2. S. Martina 46, 3. R.A. Garmers 42, 4. A. Mercelia 38, 5. J. Josefina 32, 6. M. Martis 16, 7. L. Cranston 12.

Stand totaal: 1. A. Carrera 216 ptn, 2. R.A. Garmers 214, 3. S. Martina 156, 4. J. Josefina 152, 5. C.P. Desentina 144, 6. M. Martis 64, 7. L. Cranston 48, 8. I. Panneflek 44, 9. A. Mercelia 38, 10. R. Jacobus 34, 11. L. Timber 20, 12. H. Petronia 112.

De uitslag van de Moederdagvlucht is als volgt:
Groep solo Westpunt: 1. J. Josefina 1084.223.500, 2. M. Martis 1080.356.000, 3. R.A. Garmers 1020.519.000.

Groep Bonaire: 1. R.A. Garmers 1126.406.200, 2. S. Martina 1112.275.903, 3. J. Josefina 1092.034.800.

Om in de prijzen te vallen voor de Moederdagvlucht werd de snelheden van zowel Westpunt en Bonaire opgeteld. Hierdoor werd de prijzen verdeling als volgt: 1ste prijs: J. Josefina met 2176.257.800, 2de prijs: R.A. Garmers met 2146.925.200; 3de prijs: S. Martina met 2059.642.843.

# CURACAOSE FLORETTITEL VOOR DANIEL POLANCO

WILLEMSTAD — Daniel Polanco is jeugdkampioen (16-20 jaar) geworden op floret tijdens een toernooi waaraan tien jongelui deelnamen. Dit gebeurde in de gymzaal van het Zwijsen College, waar nog twee jongelui zich te laat aanmeldden, zodat anders in de betrekkelijk kleine zaal niet minder dan twaalf jongelui in actie hadden moeten komen. De Curacaose schermbond stelde tevreden vast dat Curacao de beschikking heeft over een goede jonge kern florettisten.

Er moesten 45 partijen afgewerkt worden, omdat vijf leden van Fencing masters en evenzoveel van de nieuwe schermclub Nos Korsow (met twee dames) zich aanmeldden. Besloten werd daarom om drie treffers te laten verschermen. Daarom moest iedereen vanaf het begin alles op alles zetten en serieus te werk gaan. De twee meisjes lieten niet met zich spotten en verdedigden zich heldhaftig tegen de forse jongens; vooral Migdalia wist er drie van te verslaan en behaalde samen met Roger Merien de vierde plaats.

De beste onder de jongens was Daniel Polanco, die elke treffer zeer serieus nam en zodoende al zijn partijen won, zij het soms met een minimum score. Bijzonder spannend waren zijn partijen tegen de twee linkshandigen, Migdalia Juliette en Glenn Tjon terwijl die tegen Mitchel Hellement, Kampioen van Curacao, ook de mooiste was. De laatste heeft een prachtige stijl, is snel op zijn benen en gebruikt zijn verstand; kwaliteiten van een echte kampioen.

Curacao heeft thans een goede jonge kern florettisten, die, als zij serieus blijven trainen, het in het buitenland ook goed zullen doen. Dat zijn Daniel Polanco, Mitchel Hellement, Glenn Tjon en Roger Merien, bij de jongens en Jane Wyatt en Migdalia Juliette bij de meisjes. De leiding was in handen van Anton Jessurun en Mike Hellement terwijl Zita de Windt en Harry da Silva aan het wedstrijdburo zaten.

De uitslag: 1. Daniel Polanco 8 gew. part. Jeugdkampioen; 2. Mitchel Hellement 6 gew. part.; 3. Glen Tjon 5 gew. part.; 4. Migdalia Juliette en Roger Merien 4 gew. part.; 5. Brian de Windt 3 gew. part. 17 ontv. treffers; 6. José Polanco 3 gew. part. 19 ontv. treffers; 7. Jane Wyatt 2 gew. part.; 8. Winfred Fecunda 1 gew. part.

## *Antilliaanse Vijfkamp*

## BIJ EERSTE TIEN ZIJN 8 DEELNEMERS VAN CURACAO

ORANJESTAD — Was het handgranaatwerpen op de eerste dag van de Nederlands Antilliaanse vijfkamp een aangelegenheid van de op Aruba dienende militairen, gisteren werd het zwemmen in het Pova-zwembad geheel gecontroleerd door de Curacaose collega's. Een eigen marinezwembad op Curacao zal daar zeker een positief stempel op drukken, was het algemene commentaar van Arubaanse zijde. Willem van der Heyden werd eerste in 4.17.1 minuten.

De enige twee dames die aan de Vijfkamp meedoen wisten aan de zwemeisen te voldoen en Alice Romswinckel wist zelfs een persoonlijk record te vestigen. Wat betreft het klassement zijn de beide veteranen nog in de strijd voor het Vijfkampkruis en voor het klassement is Hans Dix 8 punten ingelopen op Patje Kessel.

Bij de herengroep is in de kop van het klassement het een en ander verschoven.

Frans Mikkers (Aruba) heeft de eerste plaats ingenomen met 1306 punten, terwijl de favoriet voor het eindklassement, Willem van der Heyden (Curacao) inmiddels is opgeklommen naar een vijfde plaats. Bij de eerste tien deelnemers zijn 8 deelnemers uit Curacao, terwijl de twee plaatsen voor Aruba ingenomen worden door Frans Mikkers (nummer 1) en Willem Visser (nummer 6). De eerste tien in het klassement , na 2 onderdelen, zijn: Mikkers (1306 punten), Pijl (1286), Aalbersberg (1244), Boonen (1244), Heyden (1230), Visser (1218), Jong (1182), Wiebenga (1116), Bos (1076) en Westerwal (1074).

## Sabel-wedstrijd om Curacaose titel

WILLEMSTAD De laatste van de Curacaose kampioenschappen op schermgebied is op zondag 17 mei en wel op het onderdeel sabel. Deze hoofdklassewedstrijd is ook weer in het Zwijsen College. Op 30 en 31 mei wordt er geschermd om de Antilliaanse titel. Elke woensdagavond van zes tot acht uur is er de centrale training in het Sentro deportivo Korsou.

# Stock closing prices

*Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234*

| CLOSINGS | | | | |
|---|---|---|---|---|
| OTT LAB. | 55 5/8 | GM | GENERAL MOTORS | 54 1/8 |
| LIED CHEM. | 53 | GY | GENERAL TIRE | 24 1/8 |
| RADA HESS | 31 7/8 | GP | GEORGIA PACIFIC | 26 7/8 |
| . AIRLINES | 16 5/8 | GS | GILLETTE CO | 31 1/2 |
| . CYANAMID | 33 5/8 | GR | GOODRICH | 26 1/4 |
| . MOTORS | 4 | GO | GULF OIL | 33 1/4 |
| AM. TEL + TEL | 57 1/8 | HM | HOMESTAKE MN G | 63 3/4 |
| ASA LTD | 55 | IBM | IBM | 56 5/8 |
| ATL.RICHF.OIL | 49 3/8 | IP | INTL.PAPER | 44 |
| PRODUCTS | 38 1/4 | ITT | INT. TEL + TEL | 33 5/8 |
| GROUP | 31 3/8 | KN | KENNECOTT | 58 5/8 |
| AMERICA | 24 5/8 | LIT | LITTON | 69 1/2 |
| + LOMB | 53 5/8 | MMM | MINN.MNG.MFG. | 58 3/4 |
| TRICE FOODS | 20 1/2 | PCG | PAC.GAS + EL. | 20 |
| STEEL | 26 1/2 | PN | PANAM W.A. | 5 |
| + DECKER | 18 1/4 | PEP | PEPSI CO | 34 |
| COPR | 31 5/8 | PFE | PFIZER | 52 3/8 |
| CASCADE | 44 7/8 | P | PHILIPS PETR. | 41 |
| PETR. | 32 3/4 | MO | PHILIP MORRIS | 50 3/4 |
| NORTH | 57 1/2 | PNC | PNEUMO CORP | 30 3/4 |
| | 44 1/8 | POR | PORTEC | 14 1/2 |
| PACIFIC | 37 1/2 | PG | PROCTER + GAMBLE | 70 |
| | 46 3/4 | RJR | REYNOLDS IND | 44 |
| IE SYSTEM | 58 7/8 | SFF | SANTA FE | 85 1/2 |
| CORP | 25 5/8 | SRL | SEARLE (G.D.) | 28 5/8 |
| COLA | 34 3/4 | S | SEARS ROEBUCK | 18 7/8 |
| DATA | 72 3/4 | SKL | SMITH KLINE | 79 1/2 |
| EQUIP | 102 1/4 | SY | SPERRY CORP | 49 1/8 |
| PEPPER | 12 3/4 | SN | ST OIL IND | 57 3/4 |
| MINES | 92 1/2 | SRT | ST REGIS PAPER | 36 5/8 |
| PETROL | 84 3/4 | TDY | TELEDYNE | 1 47 1/4 |
| CHEM | 33 1/2 | TX | TEXACO | 36 1/8 |
| NEMOURS | 48 | TW | TRANS WORLD | 22 1/2 |
| KODAK | 75 1/4 | UK | UNION CARBIDE | 56 1/4 |
| HARD M + CH | 44 1/4 | UNP | UNION PACIFIC | 58 1/2 |
| | 64 7/8 | UTX | UNITED TECHN | 57 7/8 |
| R.DEPT.ST | 38 | UPJ | UPJOHN | 60 |
| | 40 5/8 | X | US STEEL | 32 3/4 |
| CORR | 31 1/4 | WFC | WELLS FARGO | 29 1/4 |
| FORD MOTOR | 21 7/8 | WY | WEYRRHAUSER | 34 3/4 |
| WHEELER | 20 1/4 | WFI | WHEELABR. FRYE | 62 |
| RAL DYNAMICS | 31 7/8 | Z | WOOLWORTH | 24 1/4 |
| RAL ELECTRIC | 63 1/4 | XRX | XEROX CORP | 56 3/4 |

| CLOSINGS | | | |
|---|---|---|---|
| | 23.20 | HOOGOVENS | 17.50 |
| | 282 | KLM | 114.30 |
| | 53.30 | NATL. NEDL. | 108 |
| | 51.10 | NMB | 155 |
| | 21.20 | ROYAL DUTCH | 95 |
| | 233 | UNILEVER | 146 |

| | | opening | close |
|---|---|---|---|
| | New York | 480.90 | 484 |
| PLATINUM | | 472 | 486.50 |
| SILVER | New York | 11.14 | 11.00 |

MOST ACTIVES
BUNKER RAMO
51 3/4 dn 1
PACIFIC G E
19 7/8 up 1/8

ASE MOST ACTIVES
293,600 HUDSONS BAY O—G
25 5/8 up 5/8
87 700 ELSTNORE
10 3/4 dn 1/8

DJIA
close (previous) 963.44
close 970.82 up 7.38
VOLUME 40.460.000

TREASURY BILLS RARES
13 weeks 16.80
26 weeks 15.70

FEDRAL FUNDS
18 pc bid

Stock prices rallied late this afternoon sending the DJIA up over 7 points by the closing bell. Market breadth was not as strong with gainers outpacing losers only a narrow margin. Volume reached 40 million shares up from yesterday's 37 million.

The combination of an oversold technical condition and a firm bond market helped the equity market put on a winning performance today. Especially encouraging was the better than one point gain in the DOW utility average suggesting that investors are becoming very aware of the good yields sitting out there waiting to be bought.... The bond market opened on a firm note and managed to remain that way all day a psychological plus for the equity market.

In the news background, both markets may have been helped by a statement from Beryl Sprindel, U.S. undersecretary for monetary affairs at the treasury department. Mr. Sprindel said that the U.S. is not following a high interest rate program and that interest rates must come down. He further commented that president Reagan's four point program for getting the U.S. economy back into shape is making significant progress. Another interesting development was the out in the broker loan rate to 19 1/2 pct by Bank of New York after the close today. The bank said the cut was made largely because other banks were already making such loans at this lower rate. Hopefully this will be a harbinger of better things to come.

Also in the news, April retail sales fell 1 pct after 10 consecutive increases. Most of the decline reflected week auto sales. Tomorrow we would expect to see some continuation of today's late rally, just how much further we can go is the big question. Tomorrow's action should give us a clue to the market's short term direction.

# WORLD IN A NUTSHELL

DAMASCUS — Syria said last night it had shot down an Israeli plane over Lebanon, a statement which appeared to confirm that its ground-to-air missiles had gone into action against the Israeli air force. A military spokesman said members of the all-Syrian Arab deterrent force downed the Israeli plane as it was making a reconnaissance flight over the Bekaa Valley in East Lebanon. The incident marked another turn in the crisis which erupted last month when Syria stationed SAM-6 and SAM-2 anti-aircraft missiles in the Bekaa after Israeli jets shot down two Syrian helicopters over the area.

JERUSALEM — US special envoy Philip Habib extended his stay in Jerusalem in an effort to avert open conflict between Syria and Israel in the crisis over the Lebanon-based missiles. Mr Habib was expected to travel to Damascus and possibly Beirut later today. Yesterday Israel said several rockets were fired from Syrian territory at Israeli jets over Lebanon but missed. The Israelis denied a Syrian claim to have shot down an Israeli plane. The Israeli statement was released as Prime Minister Begin made another appeal to Syrian President Assad to order withdrawal of the missiles.

WASHINGTON — The Senate last night approved a 700.8 billion dollar federal budget for 1982, giving President Reagan another Congressional victory in his campaign to slash government spending and taxes. The Republican-dominated Senate passed the budget bill by an overwhelming 78 to 20 vote and crushed 19 Democratic amendments. Last Thursday the House of Representatives gave the President an impressive win on a budget bill when 63 conservative Democrats sided with him.

BELFAST — Rioting erupted in Belfast and Londonderry last night following the prison death of guerrilla hunger striker Francis Hughes and at least one man was killed during an exchange of fire with British troops. There was also violence in Dublin, where police baton-charged hundreds of demonstrators who had marched on the British embassy to protest against Hughes' death.

PARIS — Leaders of France's centre-right parliamentary majority have moved to head off disarry in their ranks before President-elect Mitterrand holds elections next month. Mr Mitterrand plans to call for parliamentary election two years early to seek a left-wing majority to pass his socialist programme.

WASHINGTON — The House of Representatives armed services committee voted to authorise 424 million dollars in 1982 to build facilities in Kenya, Somalia, Oman and Egypt for emergency use by the new US rapid deployment force.

BRUSSELS — NATO Defence Ministers have made a marginally stronger commitment to increase military spending in the face of a rapid Soviet military build-up, according to alliance sources.

LAGOS — Nigerian labour leaders agreed to call off a two-day-old general strike in return for pledges of a higher minimum wage and improved fringe benefits for workers, a communiqué said last night.

QUITO — The Ecuador government banned a 24-hour general strike planned for today and said security forces would stand by to keep order.

WASHINGTON — Nicaragua has obtained a 100 million dollar loan from Libya, the Washington Post said today. Nicaraguan officials said no political concessions had been made in exchange for the loan, according to the newspaper.

TOKYO — Japan's opposition Socialist Party has called on the government to shut down all 22 Japanese nuclear power stations until they are known to be safe, a party spokesman said today. The party, acting in liaison with trade unions and anti-nuclear campaigners, said it made the plea to the Trade Ministry following leakages of nuclear waste from the Tsuruga station in western Japan.

LIMA — Perú's priceless cultural heritage is being eaten by rats. In decrepit, crumbling storerooms at the National Museum of Anthropology and Archealogy, thousands of ancient mummies, tapestries and ceramics are turning to dust.

MEXICO CITY — A group of Mexican teachers student and peasants occupied three foreign embassies here today to press a number of demands, police said. They said the embassies of Norway, Switzerland and Finland were peacefully taken over and most of their staff, including the Ambassadors, held captive. Police later cleared the Finnish embassy without violence.

TOKYO — Polish free trade union leader Lech Walesa, now in Japan, plans to attend a meeting of the International Labour Organisation in Geneva next month, the ILO officers here said today. He told the office that he hoped to be at the meeting for about a week, including June 4 when Polish-born Pope John Paul was expected to be present.

GUATEMALA CITY — Five people were killed in three separate attacks on police vehicles in Guatemala, police said. Detectives shot dead three students who fired on their car in the town of Escuintla and two gunmen were killed in Guatemala City when police returned fire at a speeding vehicle.

CARACAS — More than 100 developing countries begin economic talks today aimed at forming a united front ahead of negotiations with industrialised nations later this year. The week-long conference being held at Caraballeda near Caracas will be under the auspices of the Group of 77 developing nations created in 1964. Some 122 countries will attend the meeting, the Group's fourth at ministerial level.

BONN — Stirred out of complacency by a series of anti-military riots, West Germany's armed forces (Bundeswehr) are taking a critical and sometimes uncomfortable look at their own traditions and public image.

BAHRAIN — Arab oil states are engaged in a vigorous debate on the wisdom of accepting US plans to protect the Gulf by force, according to Arab and western diplomats in the region. The US rapid deployment force (RDF), heart of Washington's strategy to protect oil supplies, emerged yesterday as a major topic at the Brussels meeting of North Atlantic Treaty Organisation (NATO) Defence Ministers.

HONG KONG — General economic and social misery at home and a good change of a better life abroad are again driving an increasing number of Vietnamese to take the risky refugee route to South-east Asia this year.

BRUSSELS — Common Market Farm Ministers told their agricultural experts early today to take over studies of British demands for a change in tax mechanisms which have led to a virtual halt in UK Lamb Experts, diplomatic sources said.

NEW YORK — Four convicted Croation nationalists were sentenced to long prison terms for plotting a series of bombings and an assassination last year.

WARSAW — Poland's new trade union for private farmers has had a first contact with the world labour scene shortly after being formally legalised. Rural Solidarity leader Jan Kulaj met Francis Blanchard, director-general of the International Labour Organisation (ILO), following the union's registration by a Warsaw court yesterday, officials said.

BRUSSELS — European Common Market Farm Ministers failed to agree on immediately banning the use of hormones to fatten livestock, diplomatic sources said.

## Dominica affected by heavy rainfall

ROSSEAU — Dominica has been seriously affected by heavy rainfall during the last three weeks.

Dominica's Minister of Communications Mr Henry Dyer said damages done to roads, bridges and other areas of communications amount to more than dlr. 25 million (Eastern Caribbean).

Mr Dyer said approaches have been made to the European Development Fund and the United States Agency for International Development for assistance.

He said the people of the island were also being mobilised to help relieve the situation.

## Baseball results

NEW YORK — Results of Tuesday's Major League baseball games:

NATIONAL LEAGUE
Atlanta Braves 2 Pittsburgh Pirates 0; Cincinnati Reds 2 Chicago Cubs 1; St Louis Cardinals 3 Houston Astros 2; San Diego Padres 3 New York Mets 0; Los Angeles Dodgers 5 Montreal Expos 0; San Francisco Giants 4 Philadelphia Phillies 0.

AMERICAN LEAGUE
Toronto Blue Jays 5 Baltimore Orioles 2; New York Yankees 4 Oaklands As 1; Detroit Tigers 6 Seattle Mariners 2; Minnesota Twins 4 Boston Red Sox 3; Chicago White Sox 7 Cleveland Indians 4; California Angels 4 Milwaukee Brewers 0; Kansas City Royals 3 Texas Rangers 2 (Only games scheduled).





A fayesse kristienamente:

**SRA. VDA. EDITHA PADILLA DE**

su ruman: Juan Nuñez y familia (Venezuela)

su sobrinonan:
Ronny y Didi Rens-Mau-Asam y familia (Surnam)
Ernesto y Lali Vos-Mau-Asam y familia
Boy y Marjan Mau-Asam-Valkenberg y familia
Bianca Mau-Asam
Egbert y Mirella Lauf-Mau-Asam y familia
Jorge y Gladys Mau-Asam- Rodriguez y familia
Robert y Emmy Mau-Asam- Fijnje y familia

su kuñanan: Willy Mau-Asam (Surnam)
Jules Veldhoek (Venezuela)

ta invita tur nan amigu y konoci na akto di entierro kwal lo tuma lugar majan Diajuebs 14 di mei 4'or di atardi saliendo for di casa mortuoria di Hospitaal St. Elisabeth pa Santana Catolico na Roodeweg.

Ta ricibi bishita di condolencia for di 12'or di mardia.

Namens Mevrouw IRINE MULDER-SJIEM FAT en HILDO MULDER Jr. maken wij het overlijden bekend van

**HILDO MULDER Sr.**

De uitvaart zal plaatsvinden op heden woensdag 13 mei om 4 uur namiddag vanuit de kapel van de Morada Santa te Bottelier naar de begraafplaats aldaar.

Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 1 uur namiddag in de kapel van de Morada Santa te Bottelier.

Gelieve in plaats van bloemen een bijdrage te storten op rekening van het Prinses Wilhelmina Fonds.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

# English Companion



HENRY ® by Jack Tippit

SCHOOL ZONE 20 M.P.H.
RESUME NORMAL SPEED

Walt Disney's DONALD DUCK ®

PARDON ME, BUT ...
HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN GET AWAY WITH DOING THIS NOTHING?
ABOUT SIX HOURS A DAY!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WHAT DO YOU CALL THIS STUFF?
WHAT DAY IS TODAY?
THURSDAY
IT'S CALLED, "COOKIE'S WEDNESDAY NIGHT LEFTOVERS"

Archie ®

DADDY, IT'S BEEN WEEKS AND THE LETTER HASN'T DELIVERED MY LETTER YET!
VERY WELL, VERONICA! I'LL SEND A LETTER OF INQUIRY ABOUT IT!
YOU'RE REALLY GOING TO TELL THEM OFF, EH ?
CERTAINLY NOT! BUSINESSMEN DON'T WRITE ABUSIVE LETTERS!
I'LL WRITE A POLITE INQUIRY AND IF THEY FAIL TO RESPOND, I'LL SEND A MORE STRONGLY WORDED ONE!
SUPPOSE THEY STILL FAIL TO RESPOND?
THEN I'LL SOCK IT TO THOSE TURKEYS !

# Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.47 | 1.49 | 1.51 |
| PND STERLING | 3.675 | 3.73 | 3.79 |
| NED GLD | 69.69 | 70.41 | 71.21 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 85.93 | 86.65 | 87.45 |
| FR FRANCS | --.-- | 32.36 | 33.06 |
| DUITSE MARK | 77.61 | 78.33 | 79.13 |
| SUR GLD | --.-- | 120.17 | 100.97 |
| IT LIRE | 1.29 | 1.55 | 1.61 |

## STUDIEDAG VAN ODEAN

WILLEMSTAD — Op zaterdag 16 mei organiseert ODEAN, in Landhuis Habaai, een studiedag voor verpleegkundigen en leerling-verpleegkundigen van de Nederlandse Antillen. Tijdens deze dag, van negen uur 's morgens tot half vijf 's middags, zullen de aanwezigen zich bezinnen over hun beroep en het profiel van de Antilliaanse verpleegkundige. Drie verschillende werkgroepen zullen, in verband met het hoofdthema van deze dag, de onderwerpen: Beroepshouding, Beroepsinhoud, en Terreinafbakening presenteren. Als moderator treedt op Drs Lamp. Na discussie van de thema's in kleine groepen zal er van half twee tot half drie een forum worden gehouden. Ter bestrijding van de organisatiekosten wordt een bijdrage gevraagd. Inschrijving kan geschieden via het toegestuurde deelnameformulier of op de studiedag zelf van half negen tot 9 uur 's morgens.

## Numismatica kiest opnieuw voorzitter

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van Vereniging Numismatica Curacao (VNC) wordt morgen (woensdag) 13 mei gehouden in de Juliana huishoudschool aan de Nieuwe Pareraweg. De zaal is vanaf half acht open voor belangstellenden, de vergadering begint om half negen. Voor deze vergadering worden eventuele kandidaten van de leden voor het voorzitterschap ingewacht. Zoals bekend is niet lang geleden de heer H. Gramberg overleden die kort daarvoor was gekozen als voorzitter en voordien secretaris was. Hij heeft slechts een vergadering kunnen leiden. Namens het bestuur is P.J. Swakhoven kandidaat gesteld als zijn opvolger. Volgens plan gaat men in de toekomst de maandelijkse bijeenkomsten houden in het Tamarijncentrum. Men kan namelijk vanaf augustus geen gebruik meer maken van de Julianaschool. Zo blijkt uit het mededelingenblad van Numismatica.







| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DUNNE LENDE 500 GR. CF. 6,00 | GEITEVLEES 500 GR. CF. 2,50 | MINI SPARERIBS 500 GR. CF. 1,90 | MARGARINE BECEL 250 GR. CF. 1,49 | RED DEL APPLES CF. 0,35 PER STUK |
| FLORIDA'S SINAAS-APPELS CF. 0,22 PER STUK | RED KIDNEY BEANS CAMELIA 1 LTR CF. 1,38 | SWEET PEAS ARGO 8 OZ. CF. 0,53 | APPELMOES VELUÇO 1 LTR CF. 1,75 | MIXED VEGETABLES SFINE 8 OZ. CF. 0,68 |
| VEGETABLE SALAD HEINZ 7 ½ OZ. CF. 1,80 | ORANGE POEDER ZUMM 27 OZ. CF. 4,60 | CUSTARD PUDDING KOOPMANS 400 GR. CF. 2,05 | DISINFECTANT DISICLIN FLORA 16 OZ. CF. 1,79 | |